

# FEIDER

## MACHINES

GENERADOR A GASOLINA INVERTER  
MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

MODELO: FG1600i-A



**Advertencia: lea las siguientes instrucciones antes de usar la máquina**

BUILDER SAS  
ZI – 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux,  
Francia, Hecho en la RPC 2022



## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia:

1. ¡Atención! Los gases de escape son tóxicos. ¡No opere el generador en una habitación sin sistema de ventilación!
2. ¡Debe protegerse a los niños manteniéndolos a una distancia segura del generador!
3. ¡No se permite el rellenado de los grupos electrógenos durante la operación!
4. Si el generador se montará en una habitación cerrada, deben seguirse las normas de seguridad pertinentes contra incendio y explosión.
5. ¡No conecte al circuito doméstico!
6. ¡No lo use en condiciones húmedas!
7. ¡Mantenga alejados los inflamables!
8. Al reabastecer:
  - a) detenga el motor;
  - b) no fume;
  - c) evite derrames.

### **Instrucciones generales de seguridad**

- El operador debe conocer los principios de funcionamiento y la estructura del generador y el motor. Deberá saber cómo detener el motor en caso de urgencia y cómo manipular los controles.
- Nunca permita que los niños usen este dispositivo.
- Nunca permita que las personas que no conocen estas instrucciones utilicen este dispositivo. Las regulaciones locales pueden establecer restricciones sobre la edad del usuario.
- No use este dispositivo cuando hay personas, especialmente niños o mascotas cerca. Diríjalos lejos del área de trabajo.
- El operador o el usuario son responsables de posibles accidentes o daños a otras personas o a su propiedad.
- No use ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en la maquinaria mientras funciona.
- Use equipo de seguridad. Use equipo de protección tal como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva.
- Manténgase atento, observe lo que está haciendo y demuestre sensatez cuando use el generador. No lo use si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Instale el generador en un lugar que esté bien ventilado y asegúrese de que haya al menos 1,5 metros entre el generador y las paredes del edificio u otro equipo. No coloque líquidos o gases inflamables cerca del generador.
- No haga funcionar el generador en un espacio cerrado o mal ventilado. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono que es tóxico y puede conducir a una pérdida de conciencia o la muerte.
- Ejecute el generador con respecto a la potencia indicada en el manual del usuario. No haga funcionar el generador con una sobrecarga o con una velocidad excesiva.
- El silenciador del generador se calienta mucho cuando el motor funciona o incluso por un tiempo después de que se detuvo. No lo toque ya que le quemará.

- No transporte ni mueva el generador hasta que se haya enfriado.
- Realice el mantenimiento periódico y resuelva los problemas que aparecen inmediatamente. No haga funcionar el generador antes de corregir cualquier falla detectada.
- El generador utiliza un sistema de refrigeración por aire. Por eso, es necesario limpiar sus componentes con regularidad, incluidas las rejillas, la cubierta del ventilador y el propio ventilador para garantizar el enfriamiento.
- Mantenga limpio el filtro de combustible y cambie el aceite del motor regularmente.
- Compruebe periódicamente la instalación de las conexiones y la rigidez de las fijaciones, volviéndolas a apretar si es necesario.
- Limpie los componentes del filtro de aire periódicamente, y reemplace el filtro de aire cuando sea necesario.
- Retire cualquier equipo eléctrico que esté enchufado antes de encender o detener el generador.
- Antes de transportar el generador, debe vaciar el tanque de combustible.
- El mantenimiento y la reparación del generador deben ser realizados por un técnico calificado de un centro de servicio posventa autorizado.

Advertencia: cuando encienda el generador con el cable, ¡tenga cuidado con los cambios repentinos en la rotación del motor! ¡¡¡Riesgo de lesiones!!! Nunca cubra el generador cuando esté funcionando. El recorte montado en el generador tiene el objetivo de reducir el riesgo de descarga eléctrica. Si necesita ser reemplazado con otro recorte, este último debe corresponderse con las especificaciones técnicas del generador. Debido a importantes limitaciones mecánicas, es necesario utilizar un cable flexible enfundado con una capa protectora de caucho resistente (conforme a IEC 245-4) o un cable similar. Si usa un cable de extensión eléctrico, la longitud total de la extensión no debe exceder los 60 m cuando la sección del cable es de 1,5 mm<sup>2</sup> y no debe exceder los 100 m cuando la sección del cable es de 2,5 mm<sup>2</sup>.

#### **Requisitos adicionales para grupos electrógenos de baja potencia para uso de no profesionales**

- Proteja a los niños manteniéndolos a una distancia segura del grupo electrógeno.
- El combustible es inflamable y se enciende fácilmente. No reabastezca durante el funcionamiento. No reabastezca mientras fuma o cerca de llamas desnudas. No derrame combustible.
- Algunas partes del motor de combustión interna están calientes y pueden causar quemaduras. Preste atención a las advertencias en el grupo electrógeno.
- Los gases de escape del motor son tóxicos. No opere el grupo electrógeno en habitaciones sin ventilación. Cuando se instale en habitaciones ventiladas, se deben cumplir requisitos adicionales para la protección contra incendios y explosiones.
- Antes de usar, el grupo electrógeno y su equipo eléctrico (incluidas las líneas y conexiones de enchufe) deben ser revisados para asegurarse que no estén defectuosos.
- La protección contra descargas eléctricas depende de los disyuntores especialmente adaptados al grupo electrógeno. Si los disyuntores requieren reemplazo, deben reemplazarse con un disyuntor que tenga calificaciones y características de rendimiento idénticas.

- Debido a las altas tensiones mecánicas, solo debe utilizarse un cable flexible con revestimiento de goma resistente (de acuerdo con IEC60245-4) o equivalente.
- El usuario debe cumplir con las normas de seguridad eléctrica aplicables al lugar donde se utilizan los grupos electrógenos.
- El usuario debe respetar los requisitos y precauciones en el caso de reabastecimiento mediante conjuntos electrógenos de una instalación, dependiendo de las medidas de protección existentes en esta instalación y las regulaciones aplicables.
- Los grupos electrógenos solo deben cargarse a su potencia nominal en las condiciones ambientales nominales.
- Antes de comenzar los trabajos de mantenimiento, se debe garantizar que no sea posible el arranque prematuro.

### **Medidas de seguridad al llenar el tanque**

- El combustible es extremadamente inflamable y venenoso.
- Este generador solo usa gasolina; cualquier otro tipo de combustible dañará el motor.
- No llene demasiado el tanque con gasolina. Si observa un derrame, debe limpiarse completamente con un paño seco antes de arrancar el motor.
- Si ingiere combustible por error, o inhala vapores de combustible o le caen gotas de combustible en sus ojos, consulte a un médico de inmediato. Si se derrama una cierta cantidad de combustible en su piel o ropa, lave o cámbiese de ropa.
- Siempre detenga el motor del generador cuando lo llene con combustible.
- Nunca llene el tanque de combustible mientras fuma o cerca de una llama desnuda.
- Asegúrese de no derramar combustible sobre el motor y la rejilla de escape del generador durante el llenado con combustible.
- Mantenga el combustible en un recipiente apropiado y protegido de cualquier fuente de fuego.
- Realice el llenado en un lugar seguro, y abra lentamente la tapa del combustible para liberar la presión que se acumula dentro del tanque. Limpie cualquier gota de gasolina que se haya derramado antes de encender el motor.
- Para evitar incendios, mueva el generador al menos a 4 metros lejos del área donde lo llenará con combustible.
- Asegúrese de que la tapa del combustible esté bien cerrada antes de comenzar.
- No deje gasolina dentro del tanque durante mucho tiempo.



- Mientras use o transporte el generador, asegúrese de mantenerlo vertical; de lo contrario el combustible puede escaparse por el carburador o el tanque de combustible.



### **Seguridad eléctrica**

Antes de cada uso, asegúrese de que la carga que se va a conectar no supere la potencia de la

corriente producida por el generador.

**Para evitar choques eléctricos, debe seguir estas instrucciones:**

- No toque el generador con las manos mojadas.
- No opere el generador bajo lluvia o nieve.
- No opere el generador cerca del agua.
- Conecte el generador a tierra. Use un conductor suficientemente grueso para el cable a tierra.
- No opere el generador en paralelo con otro generador.
- Si usa extensiones eléctricas, asegúrese de que sean lo suficientemente gruesas para transportar la corriente y que se utilicen correctamente.



La conexión de un generador utilizado para la energía auxiliar a la instalación eléctrica de un edificio debe ser realizada por un electricista calificado, y de conformidad con las disposiciones de las leyes y normas aplicables en el campo de la electricidad. Conexiones incorrectas causarán fugas de la corriente desde el generador hasta las líneas de la empresa eléctrica pública. Tal fuga podría electrocutar a los trabajadores de la compañía eléctrica pública que trabaja en la red u otras personas en contacto con la línea durante un corte de energía. Además, cuando se restablece el suministro de energía pública, el generador puede explotar, incendiarse o generar incendios en la instalación eléctrica del edificio.








Antes de conectar los dispositivos eléctricos al generador, asegúrese de que sus especificaciones de voltaje y frecuencia de funcionamiento correspondan a las características técnicas del equipo. Puede haber daños si el dispositivo conectado no está diseñado para funcionar con una tolerancia de voltaje de +/- 10% o una tolerancia de frecuencia de +/- 3% en comparación con las del generador.

**Protección del medioambiente**

- Debe verificar periódicamente el silenciador (antes de hacerlo, apague el generador y deje que se enfríe por completo). Un silenciador dañado aumenta el ruido.
- No arroje aceite de motor en los desagües, sino deposítelo en un punto de recolección establecido para ese fin.
- El combustible para esta máquina hace combustión y es explosivo. Después de detener la máquina, debe manejar el combustible restante correctamente y cumplir con los requisitos de protección ambiental locales.
- Para desechar fluidos residuales, proceda del siguiente modo:
  - § Cierre la llave de combustible
  - § Drene el combustible desde el tanque de combustible
  - § Vacíe el combustible del carburador

## 2. Explicación de símbolos

	¡Atención!
	¡Por favor, lea el manual cuidadosamente antes de usar la unidad!
	Cumpla con las normas de seguridad aplicables.
	No deseche los aparatos viejos con la basura doméstica.
	Nivel de potencia acústica garantizado
	Conexión a tierra
	Llene el aceite de motor
	Está prohibido hacer funcionar el generador en una habitación cerrada porque las emisiones de escape pueden causar la muerte en humanos o animales.
	Este símbolo indica que la superficie está muy caliente y no se debe tocar.
	Manténgase alejado de la máquina.
	Las emisiones de escape son perjudiciales para la salud.
	¡No debe haber llamas desnudas cerca de la máquina!
	No conecte con el sistema eléctrico.
	¡Peligro! ¡Choque eléctrico!



Evite el fuego al reabastecer

**FEIDER** MACHINES FG1600I-A

1 200 W INVERTER GENERATOR

230 V, 50 Hz, (COP) 1.0 kW, 1.2 kW max,  
4.3 A, DC 12 V/ 5 A, 89 cm<sup>3</sup>, 3600/min, G1,  
40°C, 1000 m, 15.5kg, 1.0, IP23M  
Performance class : A

S/N: \_\_\_\_\_

Feider  
ZI - 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France  
Made in P.R.C.

**WARNING!**

ENSURE THERE ARE NO FUEL LEAKS BEFORE STARTING THE ENGINE  
S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE FUITE DE CARBURANT AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR  
NE PAS RAVITAILLEMENT EN FONCTIONNEMENT!

**USE UNLEADED PETROL**

<p><b>DAMAGE</b></p> <p>Using an engine indoors <b>CAN KILL YOU IN MINUTES</b>. Engine exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you can not see or smell.</p> <p>NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open.</p> <p>Only use <b>OUTSIDE</b> and far away from winders, doors, and vents.</p> <p>Avoid other hazard, <b>READ MANUAL BEFORE USE</b></p>	<p><b>DANGER</b></p> <p>Utiliser un groupe électrogène en intérieur (milieu clos) peut tuer en quelques minutes. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone<sup>e</sup> qui est dangereux pour la santé et ne peut être vu ou senti.</p> <p>Ne <b>JAMAIS</b> utiliser dans la maison ni le garage, <b>VIENE</b> les portes et les fenêtres sont ouvertes.</p> <p>UTILISEZ-LE <b>UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR</b>, loin des fenêtres, des portes et des événements.</p> <p>Pour éviter tout risque lie au groupe electrogene, <b>LIRE LE MANUEL AVANT UTILISATION</b></p>
--	--

<p><b>WARNING</b></p> <p><b>DO NOT TOUCH!</b> Exhaust gases, muffler, and engine components are extremely <b>HOT</b> and can cause burns.</p>	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>NE PAS TOUCHER !</b> Les gaz d'échappement, le silencieux et les éléments du moteur sont extrêmement <b>CHAUDS</b> et peuvent causer de brûlures.</p>	<p><b>TO PREVENT ENGINE DAMAGE THE SPARK ARRESTER SHOULD BE CLEANED EVERY 100 HOURS</b></p>	<p><b>POUR PRÉVENIR LES DOMMAGES AU MOTEUR, LE PARE-ÉTINCELLES DEVRAIT ÊTRE NETTOYÉ TOUTES LES 100 HEURES</b></p>
---	---	---	---

## Guía de inicio rápido

### ⚠️ AVERTENCIA

- ◆ Úselo solo en exteriores. El generador emite monóxido de carbono, un gas tóxico incoloro e inodoro que puede causar la muerte o lesiones graves.
- ◆ Asegúrese de que el generador se coloque horizontalmente.
- ◆ Nunca trabaje bajo la lluvia, nieve u otros ambientes húmedos.
- ◆ Apague el generador y evite cigarrillos, chispas, fuego o explosiones mientras reabastece.

## Comprobaciones antes de empezar

1. Retire la puerta de acceso al aceite, desenrosque la varilla medidora para revisar el nivel del aceite. Si el nivel del aceite está por debajo de la varilla medidora, agregue el aceite recomendado (capacidad: 0.4L). Use aceite de motor de cuatro tiempos y detergencia fuerte. Elija la viscosidad adecuada del aceite de acuerdo con la temperatura promedio de su área.

2. Desenrosque la tapa del tanque de combustible para agregar gasolina al tanque de combustible. Por favor, use gasolina sin plomo o más de #87. No agregue gasolina demasiado rápido a fin de evitar derrames. Evite que cualquier suciedad, polvo o agua entre en el tanque. Atornille la llave del tanque de combustible firmemente

 **SEA PRECAVIDO**

- ◆ No use gasolina de dos tiempos ni gasolina sucia.

## Arranque el generador

1. Arranque el generador de la(s) siguiente(s) forma(s):
  - a. Arranque retráctil:
    - i. Lleve el interruptor de combustible a Start (arranque).
    - ii. Hale hacia afuera el cable del estrangulador
    - iii. Tire suavemente de la palanca hasta comenzar a sentir resistencia, luego, rápidamente, tire de la palanca para arrancar el generador.
    - iv. De acuerdo con la temperatura ambiente, empuje el cable del estrangulador hacia adentro después del arranque del generador. Cuanto más baja es la temperatura ambiente, más lento es el empuje hacia adentro. Cuanto más alta es la temperatura ambiente, más rápida es la velocidad de empuje hacia adentro. Asegúrese de que el motor no se apague al empujar hacia adentro.
2. Cuando el indicador de salida en el panel de control está en ON (Encendido), el generador está listo para usarse. El generador debe estar conectado a tierra antes de conectar a cualquier carga. Utilice un cable para que el terminal de tierra en el panel de control del generador esté conectado a una fuente de tierra externa.
3. Asegúrese de que el equipo conectado esté en buenas condiciones y apagado. Asegúrese también de que la potencia total del dispositivo utilizado no exceda la potencia máxima del generador.
4. Conecte su equipo a la toma de salida apropiada en el panel de control del generador.

## Anagado del Generador

 **AVISO**

- ◆ Gire la llave de encendido a la posición "OFF", el generador se detendrá inmediatamente en cualquier condición.

Apague el generador de la siguiente manera.

1. Apague y desenchufe el equipo conectado.
2. Gire la llave de encendido a la posición "OFF" para detener el generador. O presione el botón "STOP" en el control remoto o el botón rojo "STOP" en el panel de control para detener el generador para el modelo Remoter Start.
3. Apague el interruptor de combustible

Cuando no use el generador durante mucho tiempo, apáguelo.

# Prólogo


Gracias por elegir nuestro generador.


Este manual incluye la operación y el mantenimiento del generador de inversores de la serie **FG1600i-A**. Todos los contenidos de este manual son coherentes con los últimos productos (cuando se imprime este manual).

Nuestra empresa se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso y sin ninguna responsabilidad.

Este manual es propiedad de **BUILDER SAS** y no se puede grabar sin un permiso por escrito. Este manual debe considerarse como una parte permanente del generador y debe conservarse si se revende el generador.

Preste especial atención a las declaraciones precedidas por las siguientes palabras:

 Este símbolo muestra que si no sigue el funcionamiento correcto del manual, se producirán lesiones personales graves u otros accidentes.

 Este símbolo muestra que si no sigue el funcionamiento correcto del manual, se producirán lesiones personales graves u otros accidentes.

Si tiene alguna pregunta sobre el generador, póngase en contacto con el distribuidor.

## SEA PRECAVIDO

Mientras se sigan las instrucciones de este manual, los generadores son seguros y confiables. Asegúrese de leer y entender las instrucciones antes de usar, de lo contrario, una operación incorrecta resultará en lesiones personales o daños al equipo.

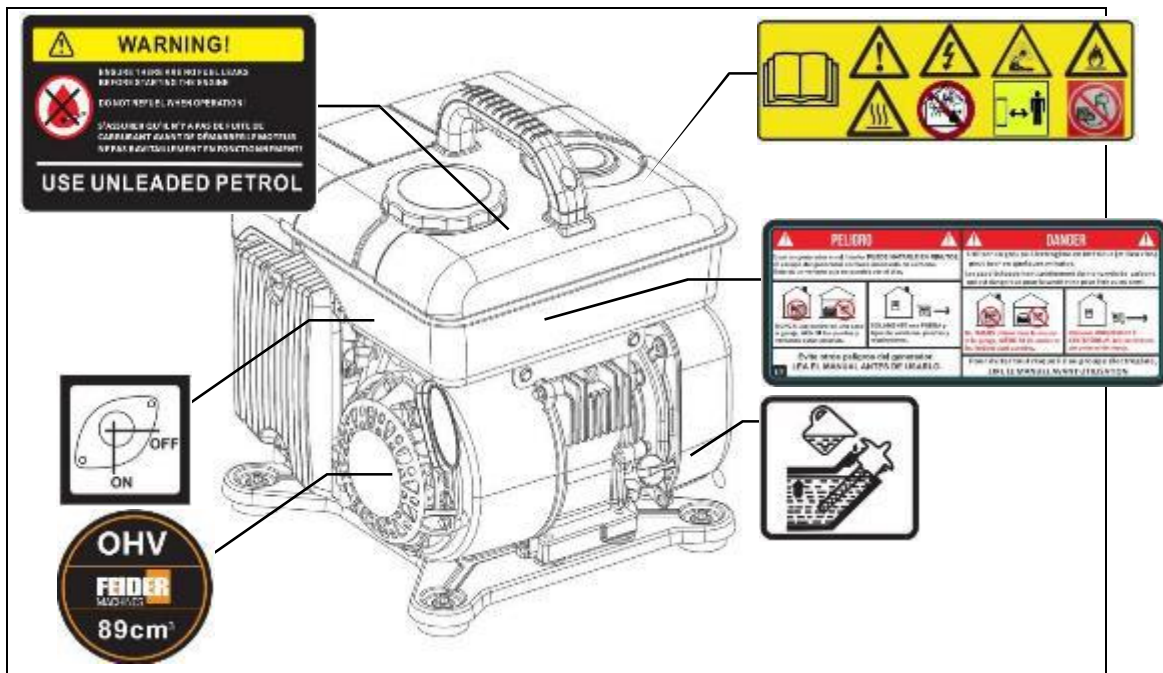
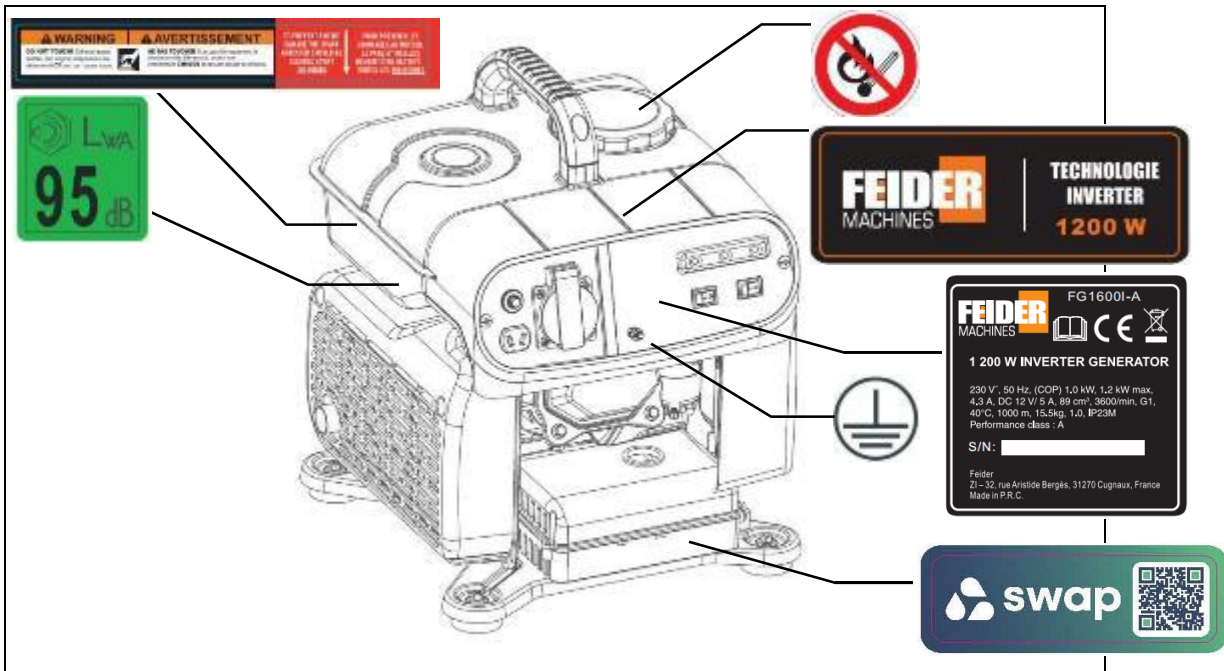
Especificación del generador:

	Modelo	FG1600i-A
Salida de CA	Tensión nominal ( V )	230~
	Frecuencia nominal ( Hz )	50
	Corriente nominal ( A )	4,3
	Factor de energía ( cosΦ )	1,0
	Salida nominal ( KW )	1,0
	Salida máxima ( KW )	1,2
Salida de CC	12V/5A	Solo para batería de 12V, la corriente máxima de salida 5A.

## Ubicación de la etiqueta de seguridad

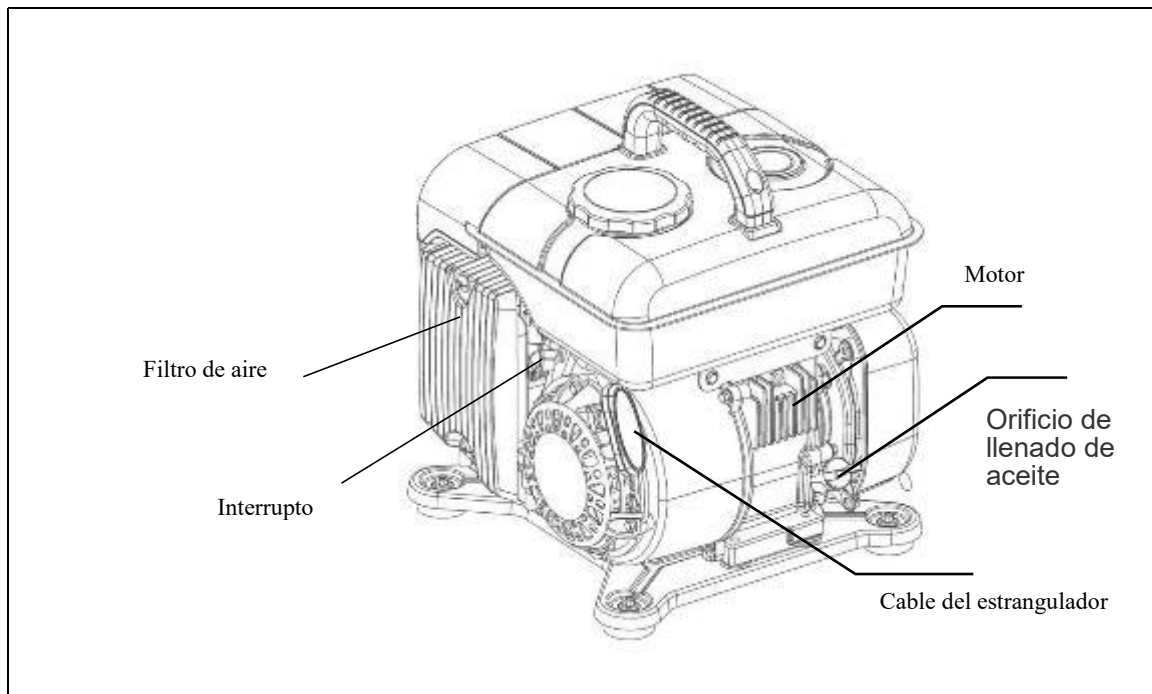
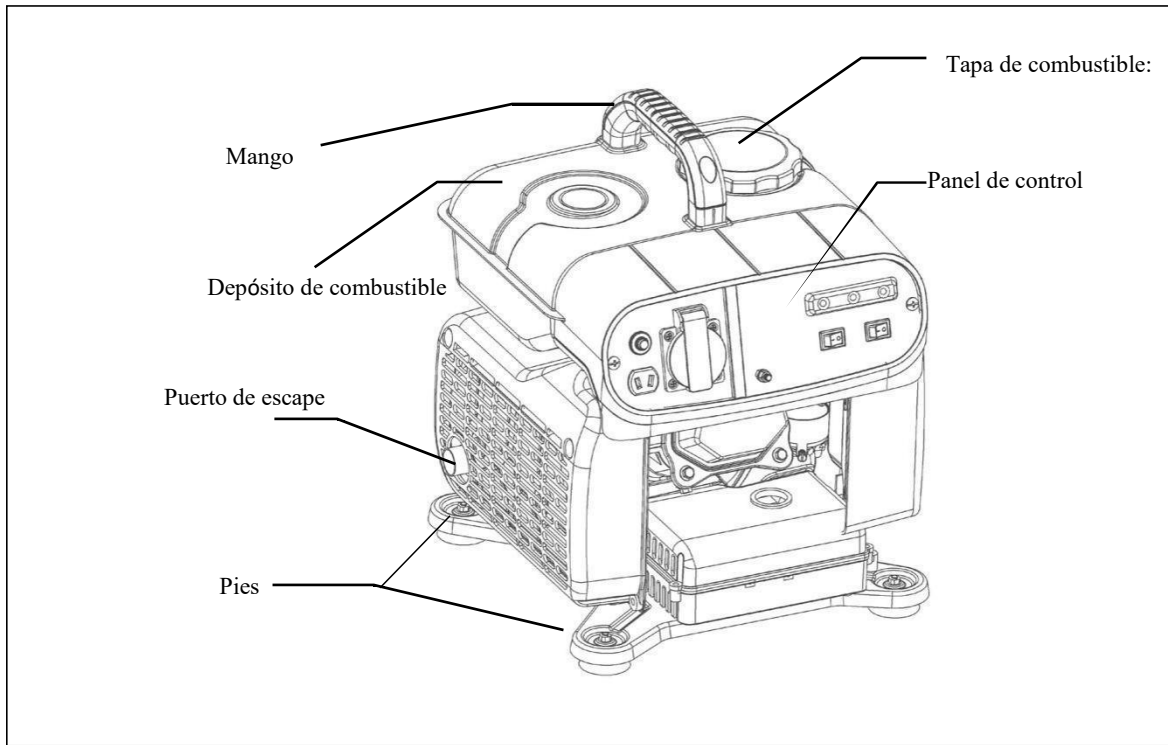
Estas calcomanías indican un accidente grave que puede usted causar.

Lea atentamente las etiquetas, precauciones de seguridad y precauciones mencionadas en este manual.



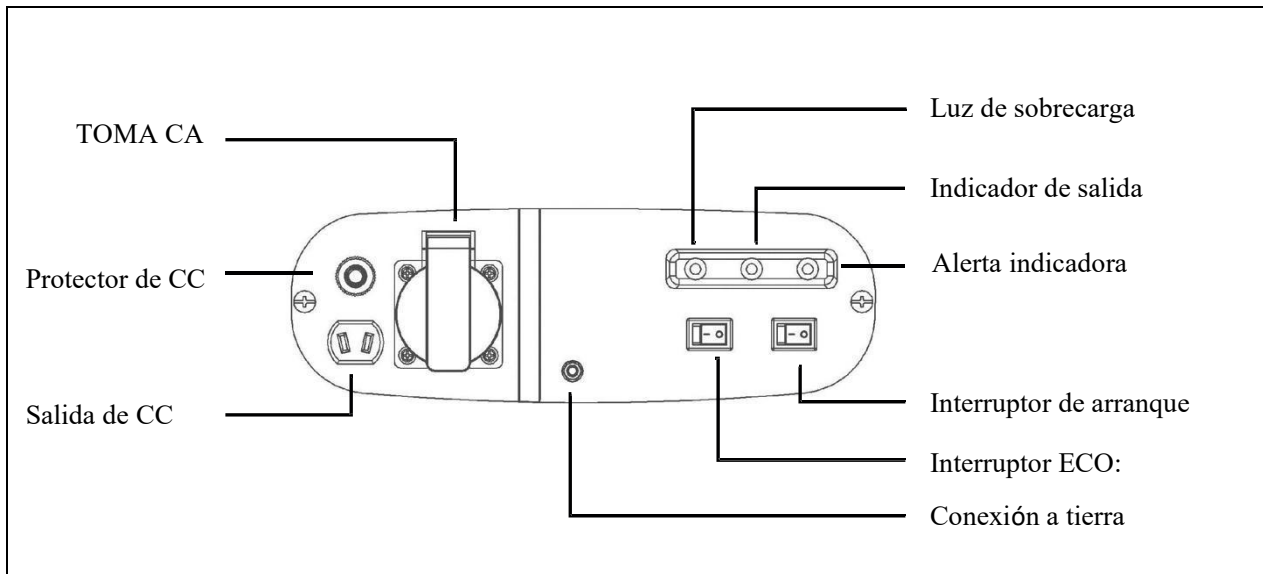
# Identificación de Partes

Las configuraciones del panel de control pueden ser diferentes.



## Panel de control

### Puntos a verificar antes de la puesta en marcha



#### **⚠ SEA PRECAVIDO**

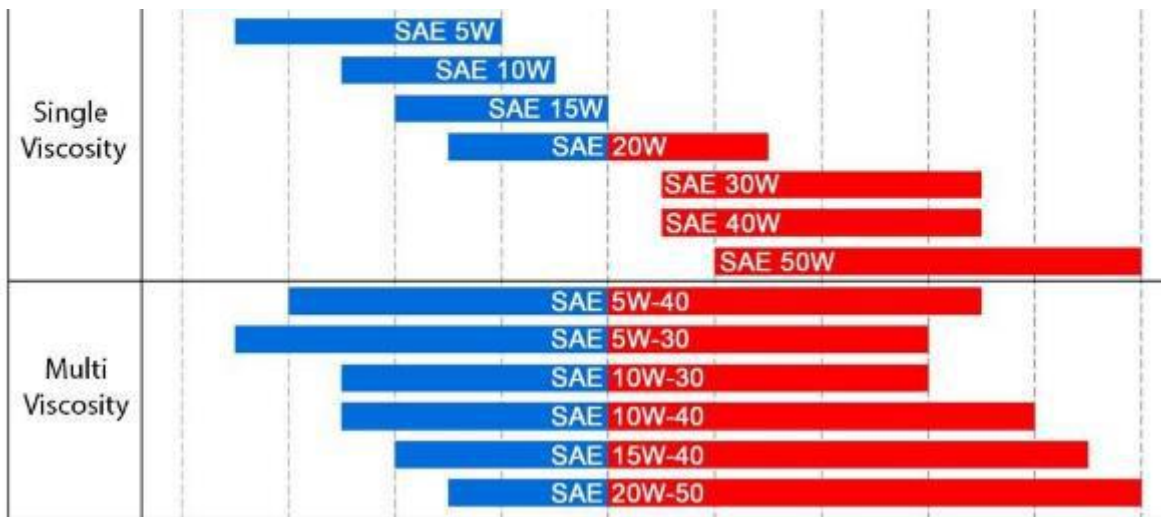
Asegúrese de verificar si el generador está en posición horizontal, y si el motor está apagado.

### Verifique el nivel del aceite

#### **⚠ SEA PRECAVIDO**

- ◆ El uso de aceite sin detergencia o aceite de motor de 2 tiempos podría acortar la vida del motor.
- ◆ Use un aceite de motor de 4 tiempos, de alta calidad y fuerte detergencia, que debe cumplir o exceder los requisitos de la clasificación del Instituto Americano de Petróleo del fabricante para automóviles estadounidenses de niveles SG, SF.
- ◆ Elija el aceite apropiado que la viscosidad sea adecuada para la temperatura promedio de su área.

## Grado de viscosidad SEA como se muestra a continuación:



Afloje los tornillos de la cubierta de mantenimiento lateral para quitar la cubierta.

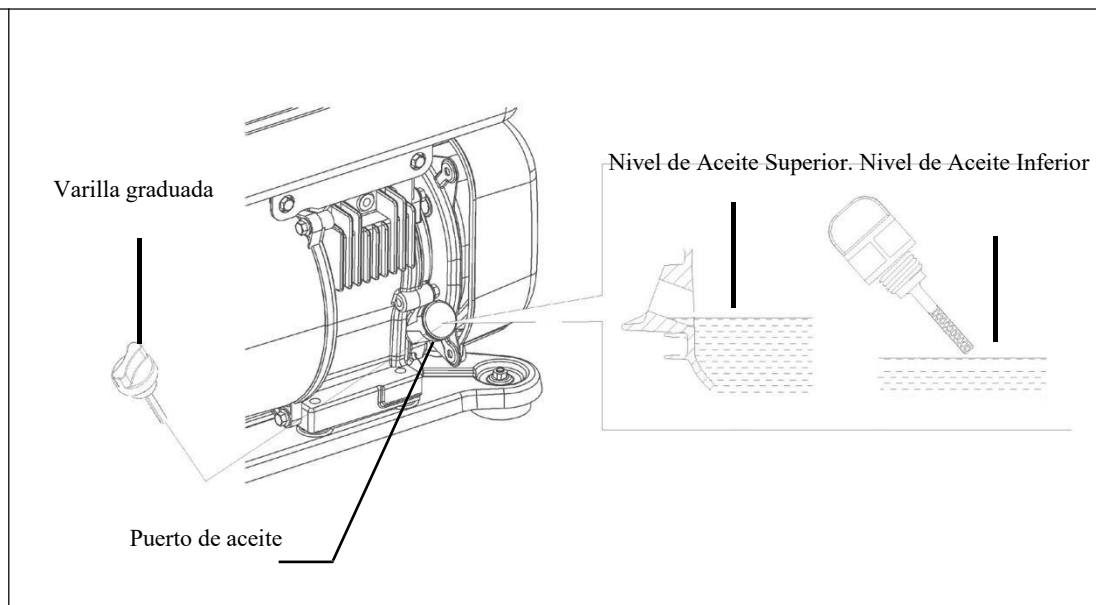
Retire la varilla de nivel de aceite, limpie la varilla de nivel con un paño limpio, insértela en el puerto de aceite sin apretar la varilla de nivel para verificar el nivel de aceite.

Si el nivel de aceite está por debajo de la parte inferior de la varilla, agregue el aceite recomendado.



### SEA PRECAVIDO

- ◆ El funcionamiento del motor con aceite de motor insuficiente puede causar daños graves al motor.
- ◆ El sistema de alarma de aceite apaga automáticamente el motor antes de que el nivel de aceite caiga a la línea de seguridad. Para evitar el apagado accidental, le recomendamos que revise el nivel de aceite con regularidad.



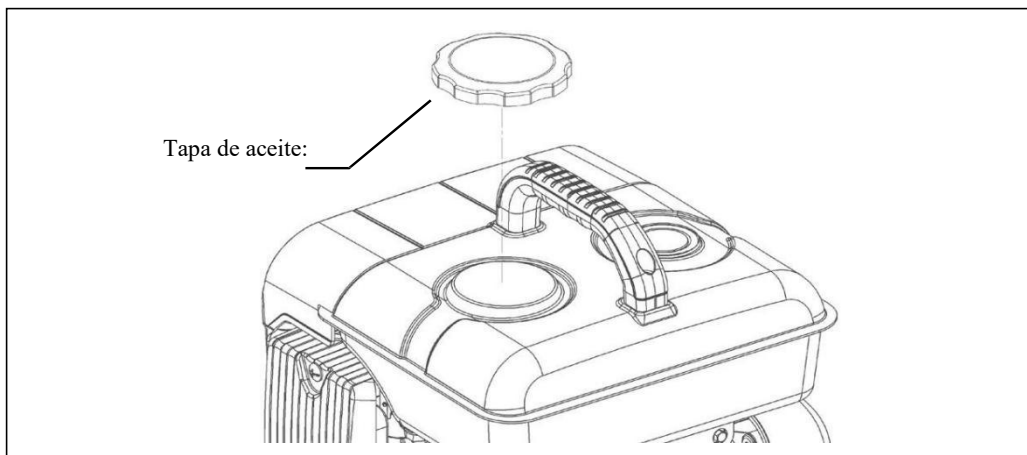
## Verifique el nivel de combustible

Use gasolina para automóviles (preferiblemente gasolina sin plomo o baja en plomo para reducir la combustión del coque y reducir la contaminación ambiental).

Cuando el nivel de combustible es demasiado bajo, agregue

combustible al nivel requerido. No use una mezcla de aceite y gasolina o gasolina sucia.

Evite que el agua sucia entre en el tanque. Apriete la tapa de combustible antes de reabastecer. ◦



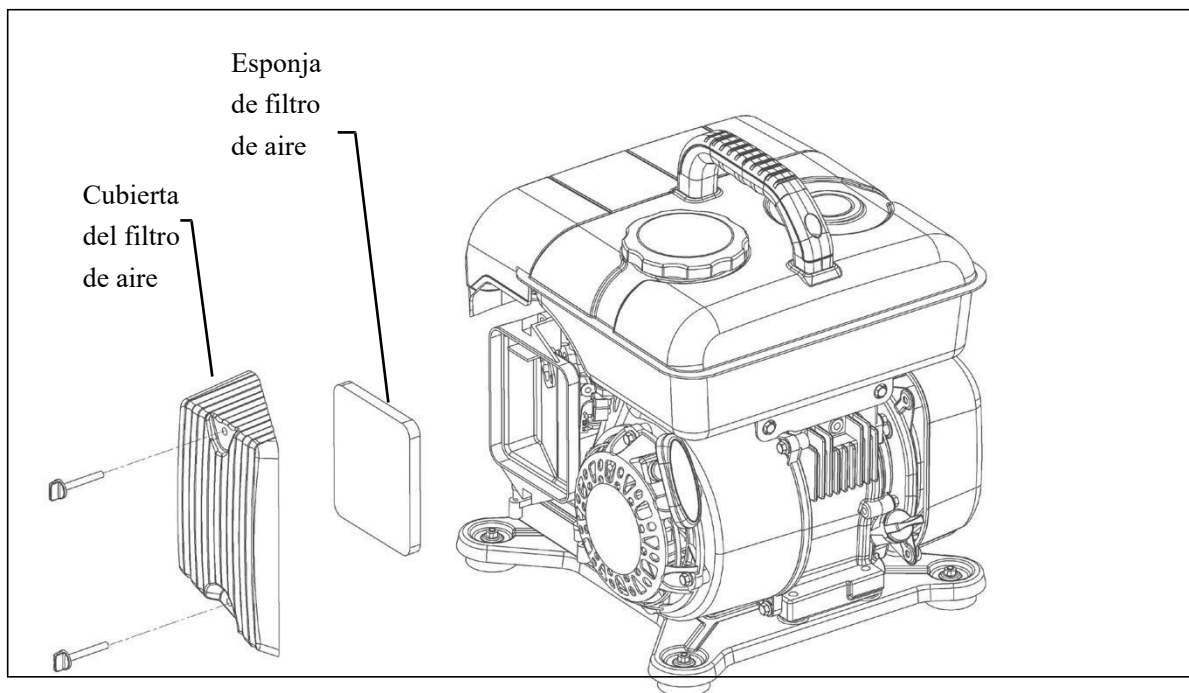
### **ADVERTENCIA**

- ◆ Bajo ciertas condiciones la gasolina es extremadamente inflamable y explosiva.
- ◆ Reabastezca en el lugar ventilado y apague el motor al reabastecer. El área de reabastecimiento del generador y el área de almacenamiento de gasolina están estrictamente prohibidas para fumar y encender incendios.
- ◆ Nunca agregue combustible cuando el generador está funcionando. ¡EXTREMADAMENTE PELIGROSO!
- ◆ No derrame el tanque de combustible (no debe haber combustible por encima del cuello). Apriete la tapa del tanque de combustible después de reabastecer.
- ◆ Tenga cuidado de no derramar combustible al reabastecer, ya que los derrames de combustible o la neblina pueden encenderse. Si hay un derrame de combustible, asegúrese de que el combustible se evapore completamente antes de que arranque el motor.
- ◆ Evite la exposición prolongada y repetida a la gasolina o inhalar la neblina. No deje que los niños lo toquen.

### **Verifique el filtro de aire**

Verifique el núcleo del filtro de aire, asegúrese de que esté limpio y que el rendimiento sea normal.

- a. Retire los tornillos de la cubierta del filtro de aire y retire la cubierta del filtro de aire.
- b. Retire el cajón de la caja del filtro de aire como se muestra a continuación.
- c. Saque el cajón del filtro de aire, revise el filtro de aire, si es necesario, limpie o reemplace la esponja del filtro.
- d. Limpie o reemplace el filtro y luego siga la acción opuesta para instalar el filtro de aire.



**⚠ SEA PRECAVIDO**

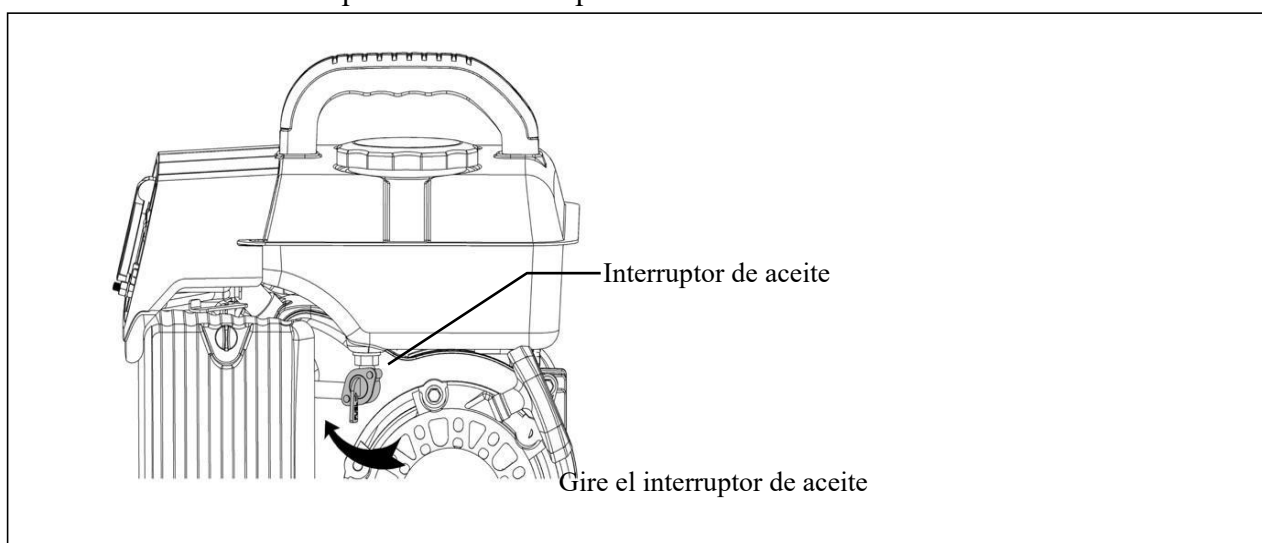
◆ Nunca ponga en marcha el motor sin un filtro, ya que la suciedad ingresará al motor a través del carburador y causará un rápido desgaste del motor.

## Encendido del motor

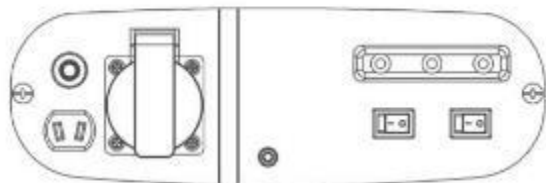
### Arranque retráctil

Desconecte la carga del zócalo antes de iniciar el generador.

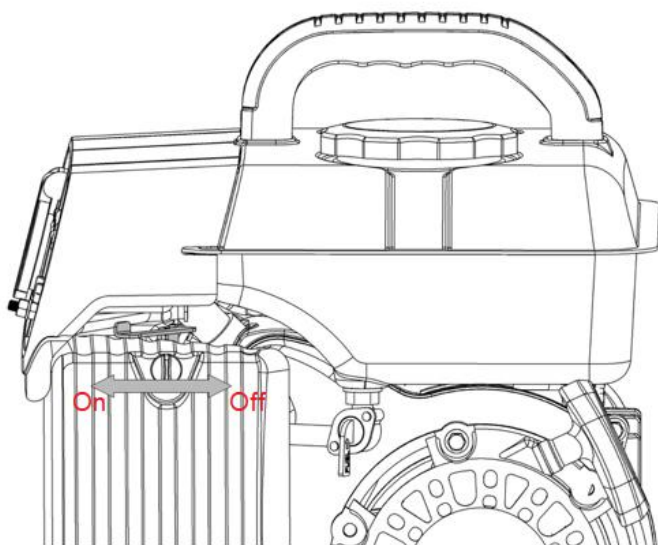
1. Gire el interruptor de aceite a la posición "ON"



2. Lleve el interruptor de arranque a la posición de "ON" (Encendido)



3. Lleve el brazo del acelerador a la posición "OFF".



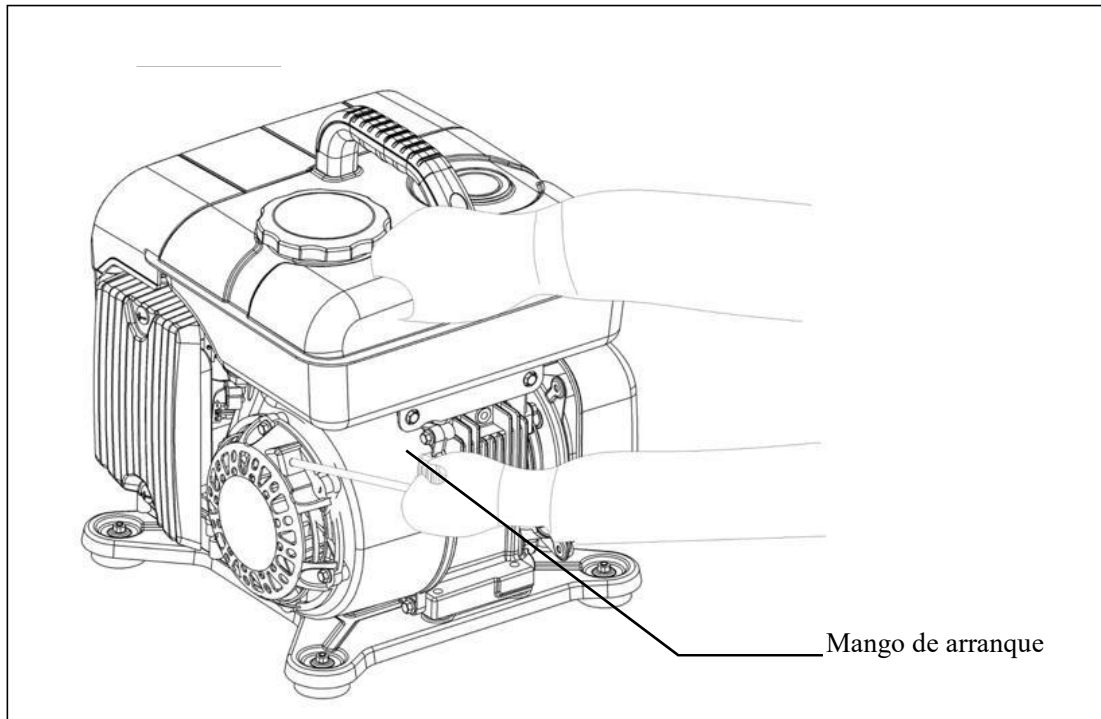
### SEA PRECAVIDO

- ◆ Gire el brazo del acelerador a la posición "OFF" (apagado) o mueva el brazo del acelerador a la posición 1/3 ~ 1/2 de acuerdo con la temperatura del motor.
- ◆ Cuando agrega el combustible la primera vez o reabastece de combustible el generador, el combustible no se almacena en el carburador. La manija de arranque debe tirarse de 3 a 5 veces y luego ajustar el brazo del acelerador de acuerdo con la temperatura del motor antes de encender el generador.

4. Tire de la manija de arranque hasta que sienta resistencia, luego jale la manija según la dirección de la flecha en la figura rápidamente, inicie el generador.

### SEA PRECAVIDO

- ◆ Nunca permita que rebote el mango de arranque. Devuélvalo lentamente.
- ◆ Cuando tire del cable de arranque, sostenga firmemente el generador para evitar que el aparato se vuelque.



- Una vez que se enciende el generador, precaliente el generador, luego gire lentamente el brazo del acelerador a la posición “OPEN” (Abierto).

### Funcionamiento a altitudes elevadas

En áreas de gran altitud, la mezcla de aire y combustible en un carburador estándar es relativamente gruesa, por lo que el rendimiento operativo del motor se reducirá, mientras que el consumo de combustible aumenta. En este punto, puede ajustar el chorro principal en el carburador (más pequeño), mientras ajusta el tornillo de mezcla de proporción, luego puede cambiar el rendimiento del motor en áreas de gran altitud. Si siempre está utilizando el generador a una altura de 1500 metros o más, permita que un agente autorizado de **BUILDER SAS** modifique el carburador.

Incluso con el chorro principal apropiado, la potencia del motor seguirá disminuyendo en un 3,5% a medida que la altitud aumenta cada 305 metros. Si no realiza estos ajustes, el impacto de la altitud sobre la potencia será mayor. Si no realiza estos ajustes, el impacto de la altitud sobre la potencia será mayor.

#### **▲ SEA PRECAVIDO**

- ◆ Si el chorro principal está diseñado para áreas de gran altitud pero está operando a bajas altitudes, puede causar una disminución de la potencia de salida, sobrecalentamiento o daños graves al motor debido a una mezcla delgada de aire y combustible.

## Puesta en marcha del generador

### ADVERTENCIA

- ◆ A fin de prevenir el uso inadecuado o choques eléctricos, el generador debe estar conectado a tierra. Conecte un cable grueso entre el terminal de tierra del generador y la fuente de tierra externa.
- ◆ **Si la unidad se utiliza como fuente de energía de respaldo para un edificio, la conexión del generador a su sistema de energía debe ser realizada por un electricista profesional y debe cumplir con las leyes y regulaciones aplicables. De lo contrario, la potencia del generador puede impactar en el circuito público. Si, mientras tanto, los empleados de la compañía eléctrica u otras personas tocan el cable, se producirán lesiones o incluso la muerte. Al mismo tiempo, debido al impacto de la electricidad, el generador puede explotar, quemar o provocar que el equipo eléctrico del edificio se dispare.**

### SEA PRECAVIDO

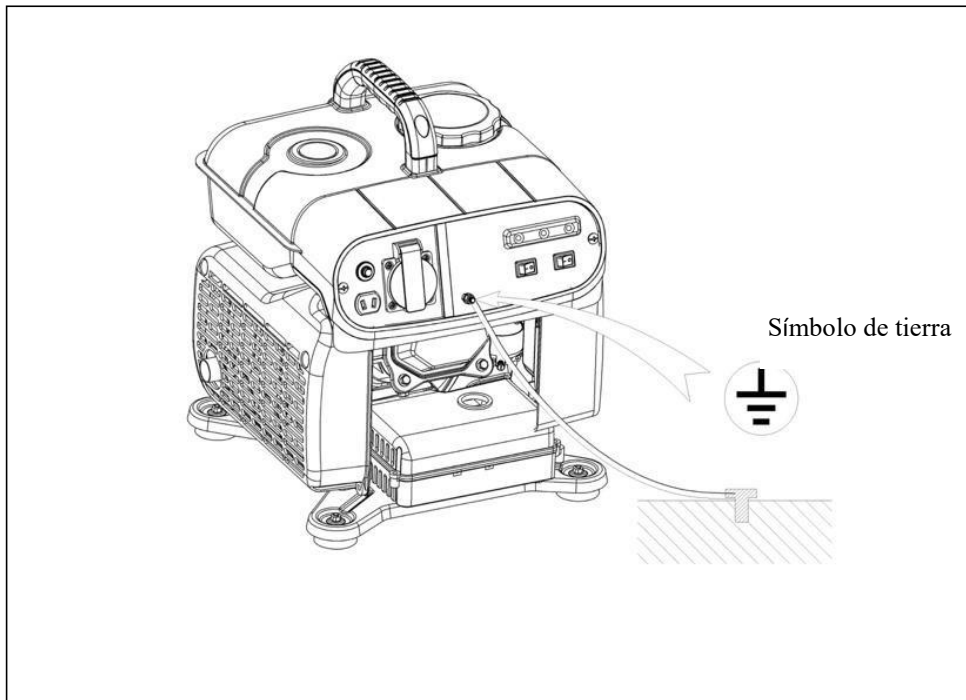
- ◆ Cuando el generador esté en funcionamiento continuo, no exceda la potencia nominal. En otros casos, debe considerar la potencia total del dispositivo conectado.
- ◆ No exceda la corriente nominal del zócalo.
- ◆ No utilice el generador para fines que no pueda alcanzar. Tenga en cuenta de igual modo los siguientes requisitos:
  - No ponga en paralelo los generadores con unidades no autorizadas ni utilice cajas o cables de alimentación paralelos no autorizados.
  - No alargue el tubo de escape
- ◆ Si se requiere un cable más largo, use un cable flexible con funda de goma (el cable debe cumplir con las normas IEC).
- ◆ La longitud del cable de extensión es limitada, el cable de 2mm<sup>2</sup> tiene una longitud de 60 metros; El cable de 3mm<sup>2</sup> tiene una longitud de 100 metros.
- ◆ Los generadores deben estar alejados de otros cables, tales como: red de

### AVISO

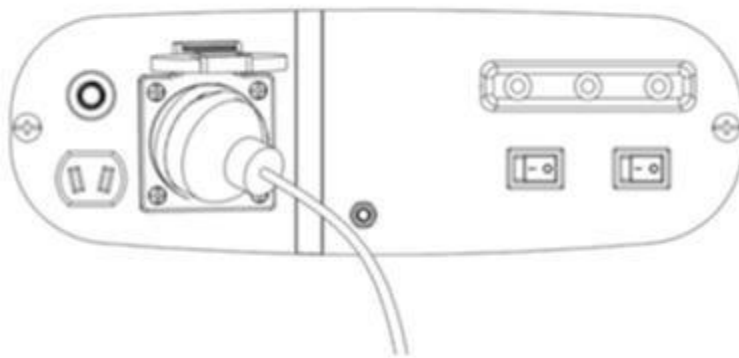
- ◆ Cuando utilice la alimentación de CA, puede utilizar la alimentación de CC al mismo tiempo. Por favor, preste atención a la suma de la potencia de CA y CC. No puede exceder la potencia nominal del generador.

## Uso de alimentación CA

1. Conecte el perno de tierra.



2. Arranque el motor de acuerdo con los requisitos de "Arranque el motor".
3. Asegúrese de que el dispositivo conectado esté apagado. Luego conecte el dispositivo al generador.
4. Cuando se encienda el indicador de energía (verde), encienda el dispositivo conectado.

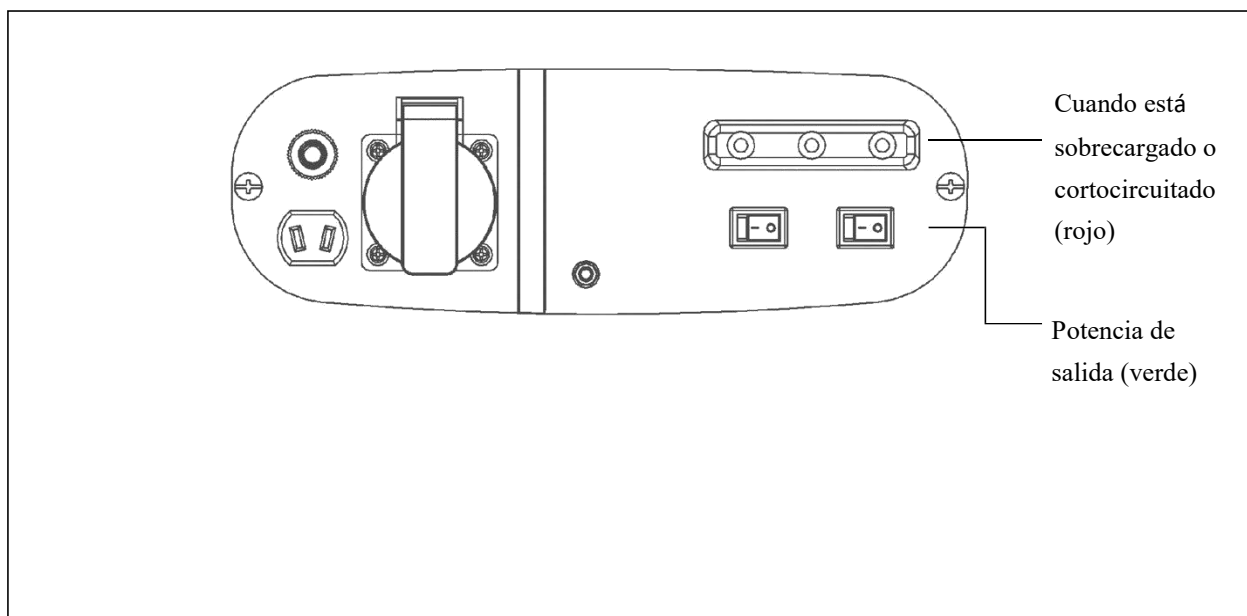


## ⚠ SEA PRECAVIDO

- ◆ Si el dispositivo conectado no se apaga antes de iniciar el generador, se iniciará repentinamente, lo que provocará lesiones personales.

Si el generador se está sobrecargando o el dispositivo conectado tiene una falla interna, el indicador de encendido (verde) se apagará y el indicador de sobrecarga (rojo) se encenderá y no habrá salida de energía. El generador seguirá funcionando hasta que enciendas

Lleve el interruptor de arranque la posición de 'OFF' (Apagado)



### **Indicador de encendido, indicador de sobrecarga e indicador de alarma de aceite:**

En condiciones normales de funcionamiento, está encendido el indicador de salida de potencia (verde).

Si el generador se está sobrecargando o el dispositivo conectado tiene una falla interna, el indicador de encendido (verde) se apagará y el indicador de sobrecarga (rojo) se encenderá y no habrá salida de energía.

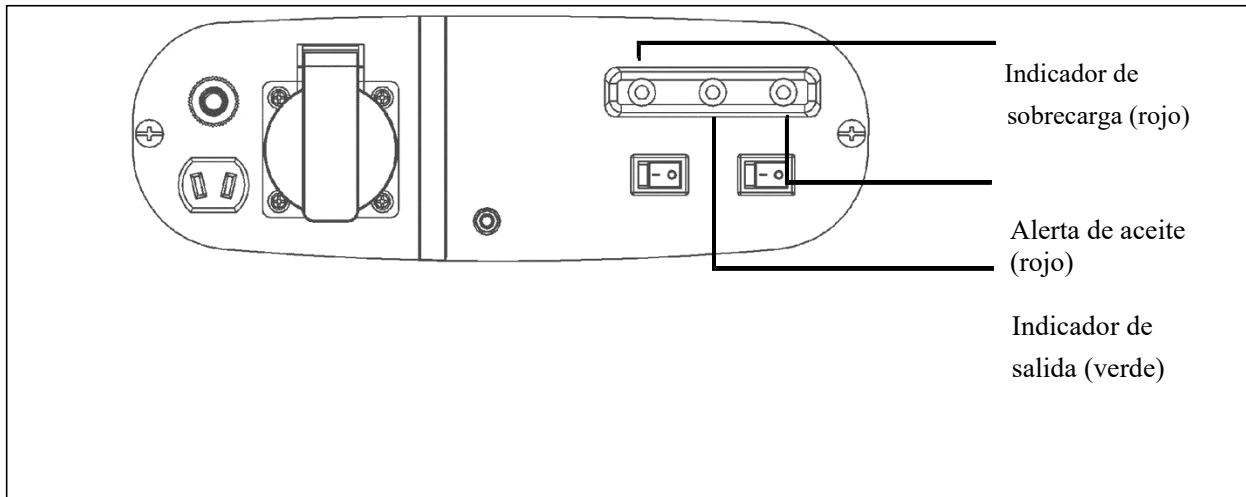
Si el indicador de sobrecarga está encendido, desenchufe el dispositivo conectado del generador, apague el dispositivo, verifique el dispositivo y el cable de conexión, confirme la causa de la sobrecarga. Una vez que descubra la causa de la sobrecarga y confirme que el problema se ha resuelto, presione el botón Restablecer en el panel de control. Después de 3 segundos, el indicador se pondrá verde y el generador comenzará a funcionar normalmente.

Si presiona el botón de reinicio, espere 3 segundos y el indicador del generador no se enciende en verde, apáguelo y póngase en contacto con el distribuidor autorizado.

Si oprima el botón de reinicio, espere 3 segundos y el indicador del generador no se enciende en verde, apáguelo y póngase en contacto con el distribuidor autorizado. Por favor, verifique si debe añadirse el aceite.

## ⚠ AVISO

- ◆ Antes de conectar el dispositivo al generador, verifique si el dispositivo está en buenas condiciones, o si la potencia requerida excede la capacidad del generador. Luego conecte el cable y encienda el generador.
- ◆ Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de conectar el generador.



Cuando se utiliza el generador con una carga inductiva pura, la carga inductiva pura no puede exceder la potencia nominal del generador. La potencia solo puede funcionar del 40% al 75% de la potencia nominal en carga inductiva pura.

Modelo		FG1600i-A
Potencia nominal (W)		1,000
Frecuencia (Hz)		50
Factor de energía (cosΦ)		1,0
AC	Carga resistiva 100%	0-1000W
	Carga inductiva 40%~75%	0-400W~750W
CC		60W(12V\5A)

### Condiciones de salida de potencia nominal del generador

Altitud: 0 metros; Temperatura ambiente: 25°C; Humedad relativa: 30%

Solo bajo la temperatura ambiente y el enfriamiento especificados, puede cargarse el generador a la potencia nominal. Si las condiciones

de funcionamiento no cumplen con los requisitos de la norma, o la refrigeración del generador o del motor es deficiente (en un área limitada), entonces se debe reducir la potencia del generador.

Coefficiente de temperatura ambiente: °C; (Humedad relativa: 30%)

Altitud (m)	Temperatura Ambiente (°C)				
	25	30	35	40	45
0	1	0,98	0,96	0,93	0,90
500	0,93	0,88	0,83	0,78	0,73
1,000	0,87	0,82	0,77	0,72	0,67
2000	0,75	0,70	0,65	0,60	0,55
3000	0,64	0,59	0,54	0,49	0,44
4000	0,54	0,49	0,44	0,39	0,34

Nota:

Cuando la humedad relativa es del 60%, el factor de mejora de la temperatura ambiente es C-0.01. Cuando la humedad relativa es del 80%, el factor de mejora de la temperatura ambiente es C-0.02.

Cuando la humedad relativa es del 90%, el factor de mejora de la temperatura ambiente es C-0.03. Cuando la humedad relativa es del 100%, el factor de mejora de la temperatura ambiente es C-0.04.

Por ejemplo:

Cuando la potencia nominal del generador es  $P_N = 1.0 \text{ KW}$ , la altitud es de 1000 m, la temperatura ambiente es de  $35 \text{ }^\circ\text{C}$ , la humedad relativa es del 80%. En estas circunstancias, la salida nominal del generador es  $P = P_N \times (C-0.02) = 1.0 \times (0.77-0.02) = 0.75\text{KW}$

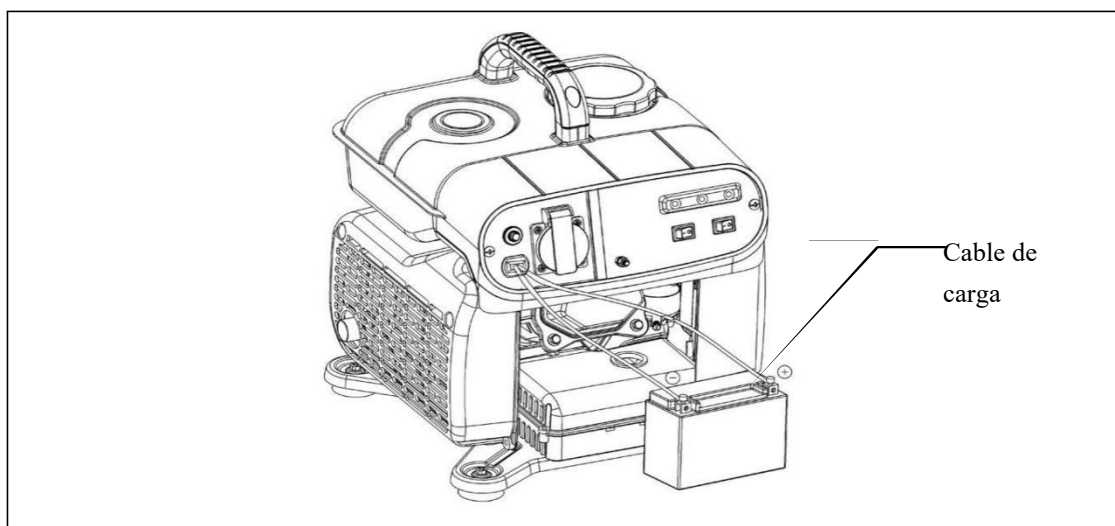
### Uso de alimentación CC

La toma de CC solo sirve para la carga automática de baterías de 12V

#### AVISO

- ◆ Cuando se usa una toma de CC para cargar la batería, la persona debe estar presente para monitorear el voltaje de la batería. Si el voltaje de la batería supera los 16 V, la carga debe detenerse

1. Conecte el cable de carga a la toma de CC del generador y conéctelo al terminal de la batería



#### ADVERTENCIA

- ◆ Conecte el cable de carga a la batería primero, y luego al generador. El desmontaje debe comenzar desde el lado del generador, lo que evita que las chispas comiencen junto a la batería.
- ◆ Cuando conecte el cable de carga a la batería del automóvil, desconecte primero el cable de masa de la batería. Retire el cable y luego conéctelo al cable de tierra de la batería después de que se complete la carga. De modo que incluso si hace que el terminal de la batería haga contacto con el chasis del automóvil por accidente, pueda evitar cortocircuitos o chispas.

## ⚠ ADVERTENCIA

- ◆ No arranque el automóvil cuando el generador se conecte a la batería, de lo contrario dañará el generador.
- ◆ El cable de carga debe estar correctamente conectado a los terminales positivo y negativo de la batería, de lo contrario dañará el generador o la batería.

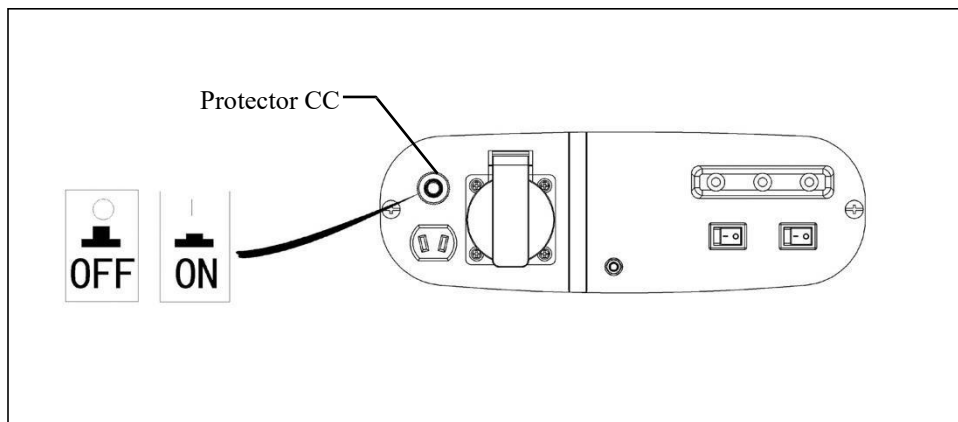
## ⚠ ADVERTENCIA

- ◆ Durante la carga debe proporcionar una ventilación adecuada y lejos de los fuegos artificiales, ya que la batería despedirá gases inflamables volátiles.
- ◆ La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). El contacto con la piel o los ojos puede causar quemaduras. Use ropa protectora y máscara.
- ◆ El electrolito es tóxico, si el electrolito salpica la piel, enjuague inmediatamente con agua.
- ◆ Si el electrolito salpica los ojos, enjuague inmediatamente con agua durante 15 minutos y busque atención médica.
- ◆ Si accidentalmente traga el electrolito, tome mucha agua o leche inmediatamente, y luego tome leche o aceite vegetal con óxido de magnesio y busque atención médica.
- ◆ Las baterías y los electrolitos deben colocarse donde no sean accesibles para los niños.

## 2. Protector CC

Cuando se utiliza alimentación de CA, puede utilizar la salida de CC.

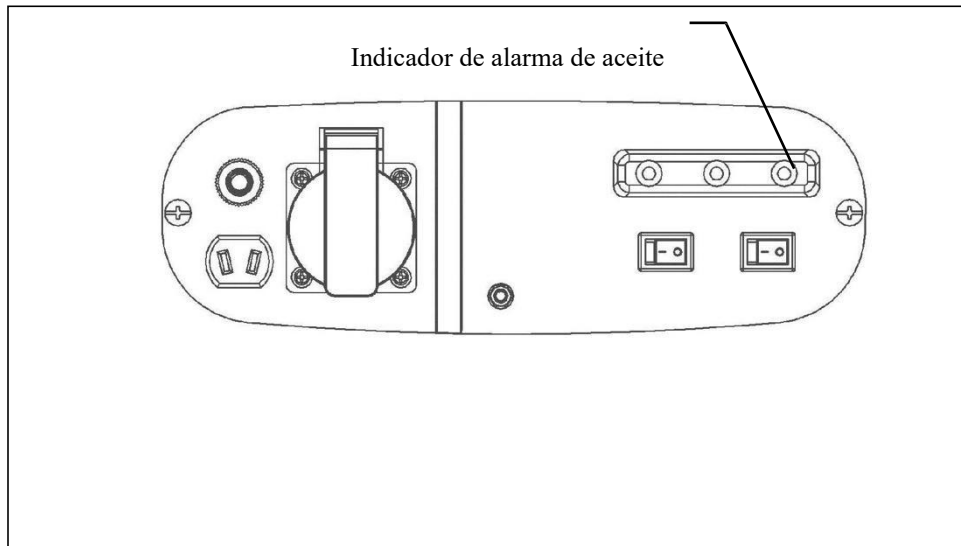
La sobrecarga del circuito de CC puede causar protección de CC. Y debe reiniciarse el interruptor.



## Condiciones de salida de potencia nominal del generador

El sistema de alarma de aceite está diseñado para evitar daños al motor debido a la falta de aceite. El sistema de alarma de aceite apaga automáticamente el motor antes de que el aceite del cárter caiga a la línea de seguridad (aunque el interruptor de arranque permanece en la posición "on").

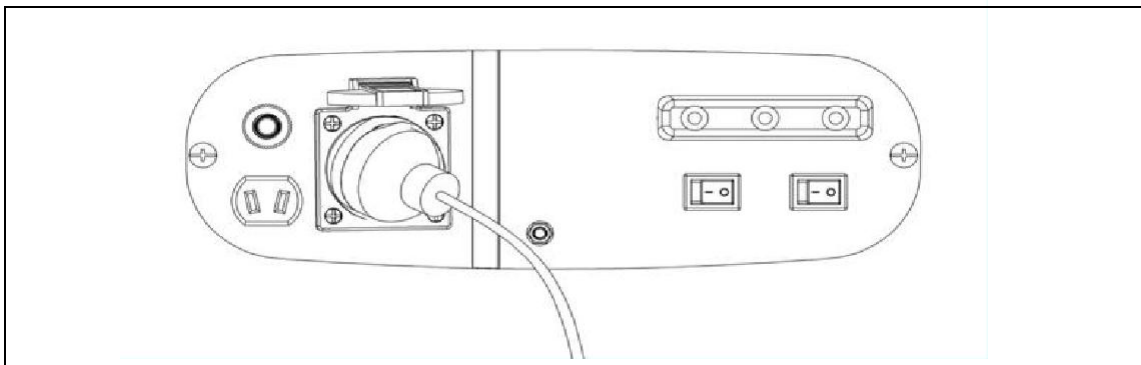
Después de que el sistema de alarma del motor apague el motor, si el usuario intenta arrancar el motor nuevamente, el indicador de alarma de aceite (rojo) parpadeará brevemente y el motor dejará de funcionar. Por favor revise el nivel de aceite regularmente.



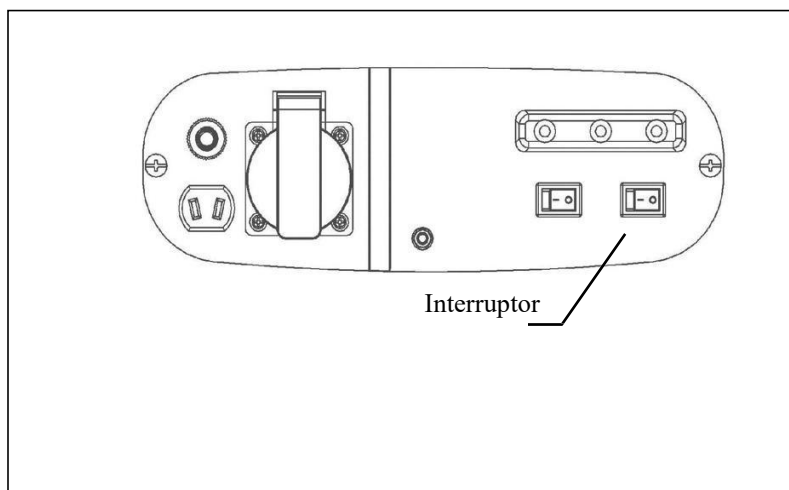
## Apagado del Generador

Si necesita apagar el motor con urgencia, gire la llave a la posición a "stop" (parada). Para los modelos de arranque eléctrico y arranque remoto, puede colocar el interruptor de encendido en la posición "OFF". Para el modelo de Arranque Remoto, también puede presionar el botón rojo "STOP" en el panel de control para detener el generador

1. Apague todos los dispositivos conectados, saque los enchufes.

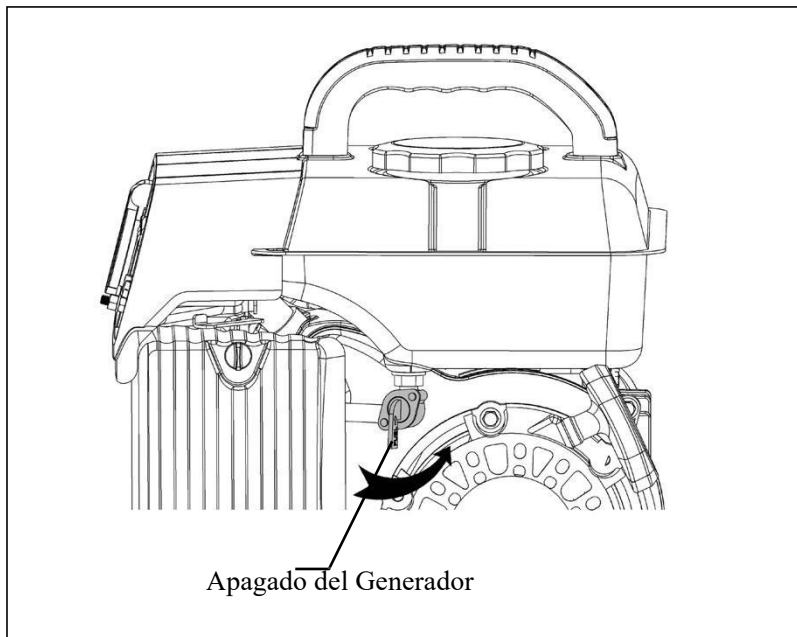


2. Gire el interruptor a la posición "STOP" (Parada).



3. Lleve el interruptor de aceite a la posición de 'OFF' (Apagado)

Cuando no use el generador durante mucho tiempo, apáguelo.



## Mantenimiento

El programa de mantenimiento y ajuste se desarrolló para permitir al generador funcionar en las mejores condiciones de trabajo.

### ADVERTENCIA

- ◆ Apague el motor antes de hacer cualquier mantenimiento. Si debe operar el motor durante el mantenimiento, asegúrese de hacerlo funcionar en un área ventilada porque el escape contiene

### AVISO

- ◆ Use solamente piezas de repuesto autorizadas. El uso de piezas inferiores dañará el motor.

## Programa de mantenimiento

Por favor, realice el mantenimiento en el mes u hora especificados.

Proyecto	Tiempo de mantenim	Cada vez que lo use	Cada mes o 20 horas.	Cada 3 meses o 50 horas.	Cada 6 meses o 100 horas.	Cada 12 meses o 300 horas.
Aceite de motor	Examen	○				
	Reemplazar		○			
Filtro de aire	Examen	○				
	Limpiar			○ (2)		
Red de protección contra incendios	Examen	○				
	Limpiar		○			
Bujía	Limpiar				○	

	Ajuste					
Filtro del	Limpiar				○	
Holgura de válvulas	Examen - Ajuste					○ (3)
Tanque de combusti	Limpiar					○ (3)
Línea de	Examen	Cada dos años (si es necesario, por favor, cambiar (3))				

Nota: (1) Intervalos normales de mantenimiento;

(2) En áreas donde la contaminación es severa, verifique y repare frecuentemente.

(3) El programa de mantenimiento regular anterior se calcula a una temperatura ambiente de 25 ° C. Si la temperatura ambiente supera los 30 ° C, reduzca la potencia de carga del generador o acorte el intervalo de tiempo para reemplazar el aceite (escoja una operación).

## Cambio de aceite

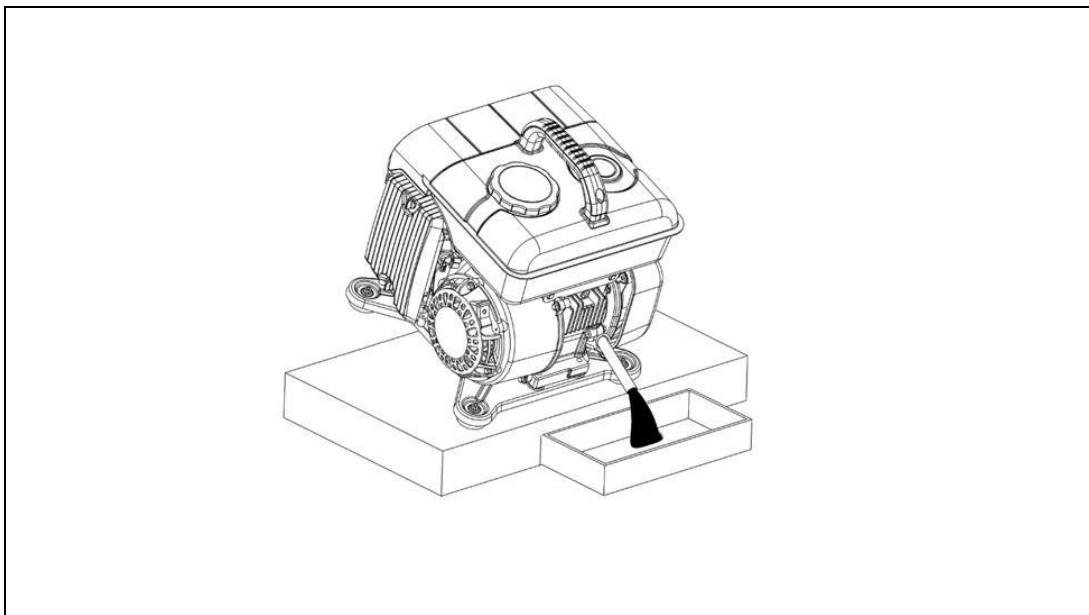
Cuando el motor está caliente, puede descargar el aceite rápida y completamente.

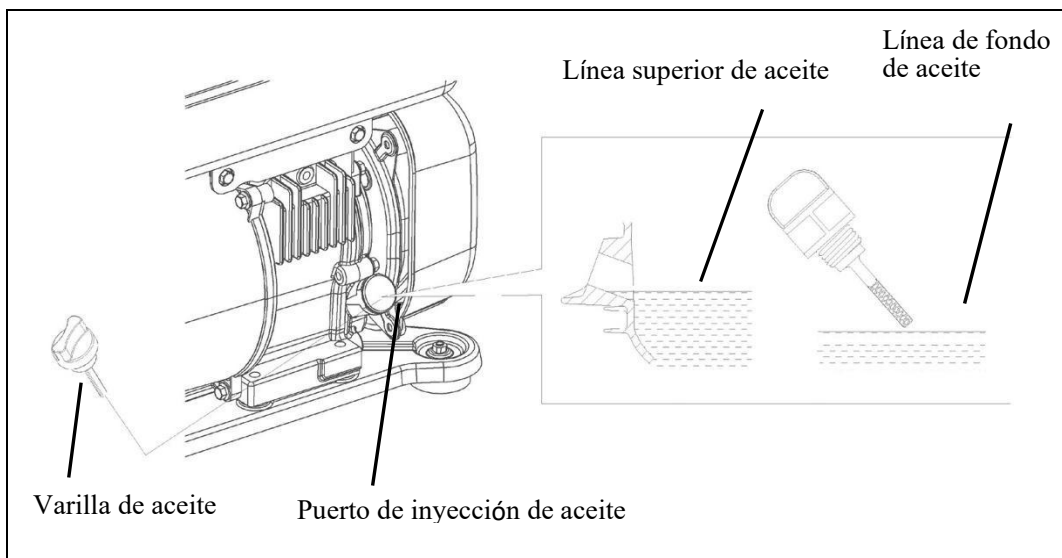
### **⚠ SEA PRECAVIDO**

- ◆ Asegúrese de que el interruptor del motor y el interruptor de combustible estén apagados antes de drenar el aceite.

- a. Afloje el tornillo de drenaje de aceite, drene el aceite.
- b. Vuelva a instalar el tornillo de drenaje de aceite.
- c. Llene el aceite recomendado, compruebe el nivel de aceite.
- d. Después de llenar un aceite nuevo, agite el generador unas cuantas veces para asegurarse de que el flotador del sistema de alarma de aceite funcione correctamente.

## Capacidad de aceite: 0.4L





Lávese las manos con agua y jabón después de tocar el aceite.

### **⚠ SEA PRECAVIDO**

- ◆ Para cumplir con los requisitos ambientales, le recomendamos que recoja el aceite de desecho en un contenedor sellado, y envíelo a la estación de reparación o al centro de reciclaje cerca de su ubicación. Evite derramar el aceite en el suelo o en la basura.

### **Mantenimiento del filtro de aire**

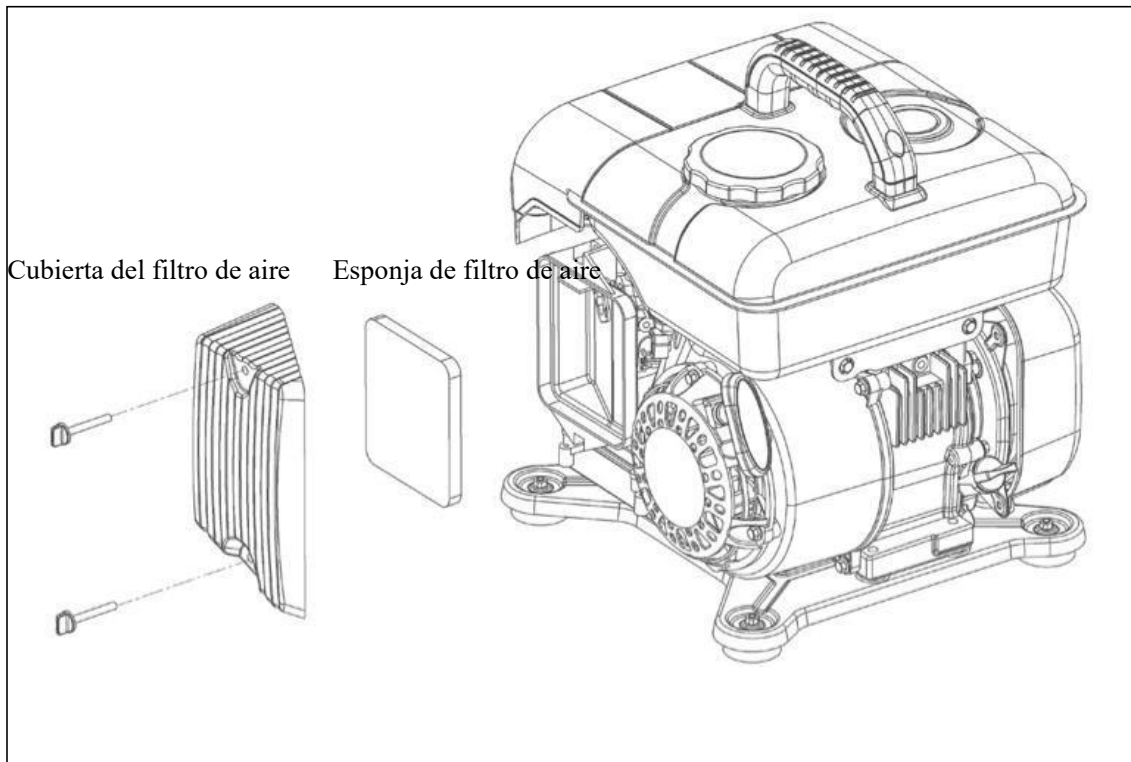
El filtro de aire sucio bloqueará el aire en el carburador. Para evitar que el carburador funcione mal, revise el filtro de aire siguiendo el programa de mantenimiento. Si usa el generador en un lugar especialmente sucio, debe hacerle el mantenimiento regularmente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- ◆ No use gasolina o disolventes de bajo punto de inflamación para limpiar el generador porque son inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

Verifique el núcleo del filtro de aire, asegúrese de que esté limpio y que el rendimiento sea normal.

- Retire los tornillos de la cubierta de mantenimiento lateral, abra la cubierta de mantenimiento lateral.
- Retire los tres tornillos de la caja del filtro de aire.
- Saque el cajón del filtro de aire como se muestra en la flecha de abajo.
- Saque el cajón del filtro de aire, revise la esponja del filtro de aire y, si es necesario, limpie o reemplace el filtro.
- Limpie o reemplace el filtro y luego siga la acción opuesta para volver a instalar el filtro de aire.

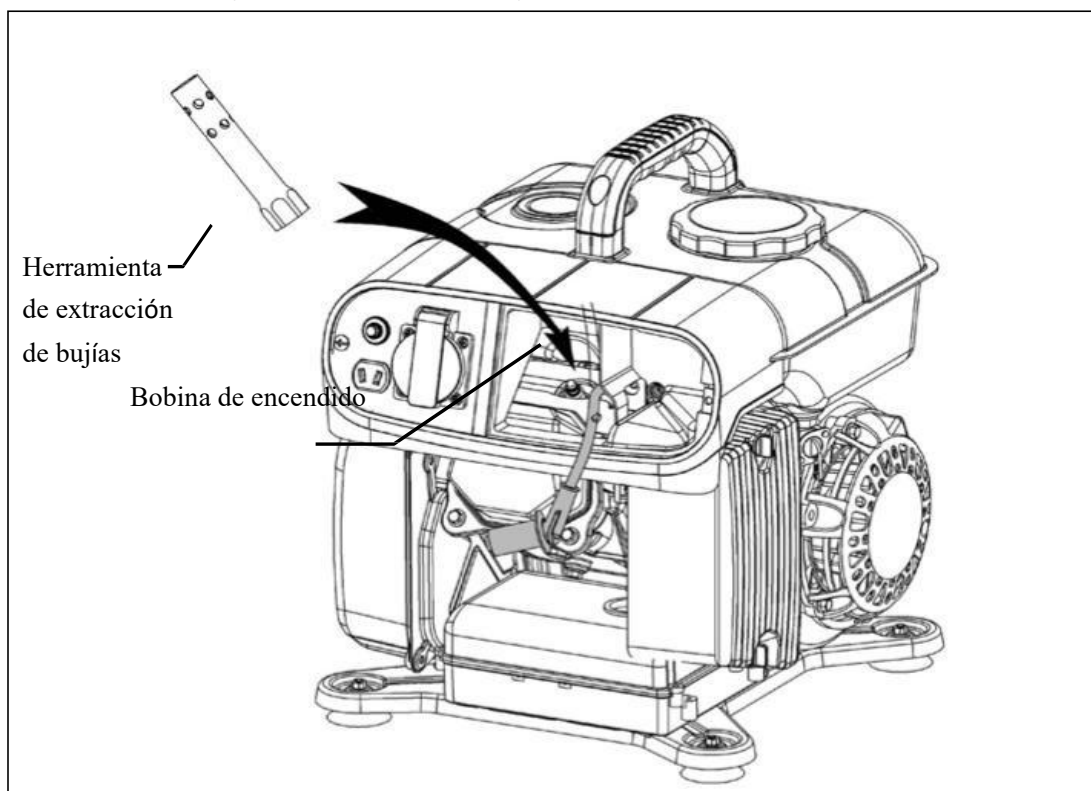


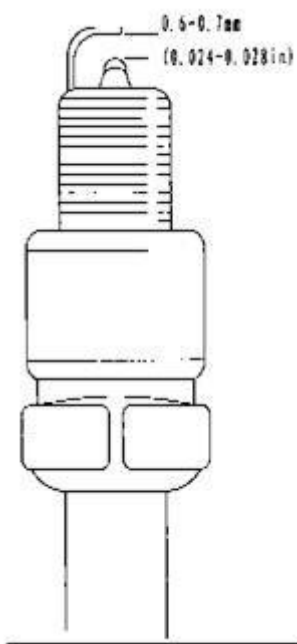
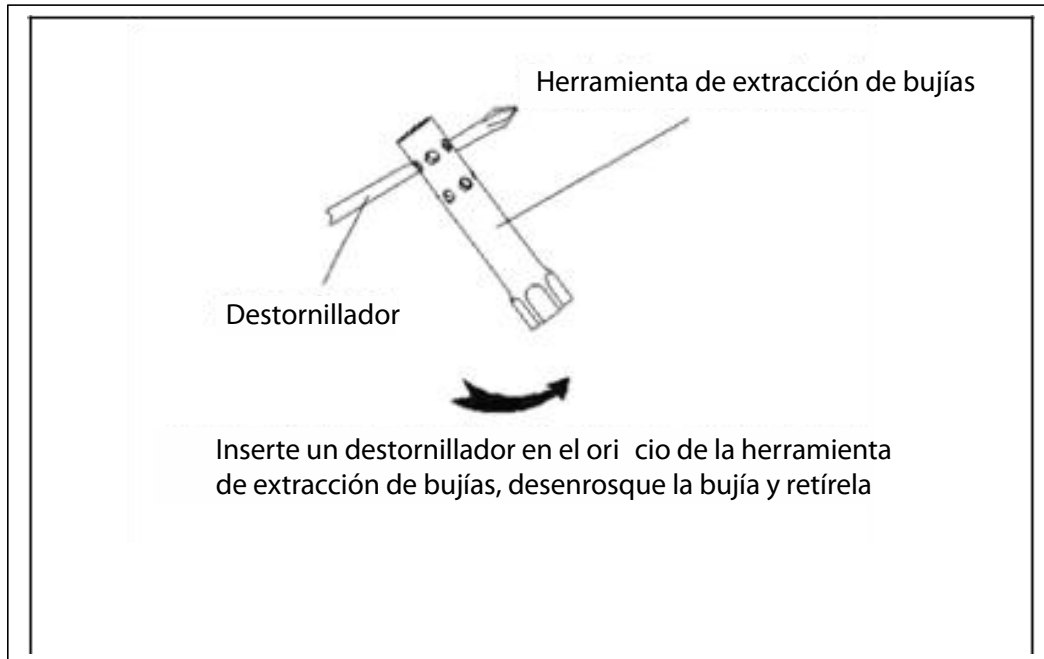
### Mantenimiento de la bujía

Use la bujía recomendada (**E7RTC**):

Para garantizar el mejor funcionamiento del motor, la separación de las bujías debe ser adecuada. La bujía no puede tener coque.

- 1) Retire los tornillos de la cubierta superior de mantenimiento y retire la placa de la cubierta superior de mantenimiento.
- 2) Tire de la tapa del ánodo hacia afuera.
- 3) Retire la bujía con un extractor de bujías.





- 4) Si el aislador se ha roto, debe desecharse. Si desea volver a utilizar la bujía, utilice un cepillo para limpiarla.
- 5) Mida el espacio de la bujía con un calibrador de espesor, el espacio de la bujía debe ser 0,6-0,7mm (0,024-0,028 pulg.)
- 6) Instale la bujía con cuidado. Tenga cuidado con la dislocación del hilo.
- 7) Después de instalar manualmente la nueva bujía, apriete media vuelta con una llave y presione la junta de nuevo. Si es una bujía usada que aún funciona bien después de la inspección, apriétela con una llave de 1/4 a 1/8 de vuelta con una llave después de reubicarla.
- 8) Vuelva a instalar la tapa del ánodo.
- 9) Reinstale la cubierta superior de mantenimiento

### **ASEA PRECAVIDO**

- ◆ La bujía debe estar bien instalada; de lo contrario, la bujía se calentará y dañará el generador.
- ◆ No use la bujía con un valor de calor diferente.

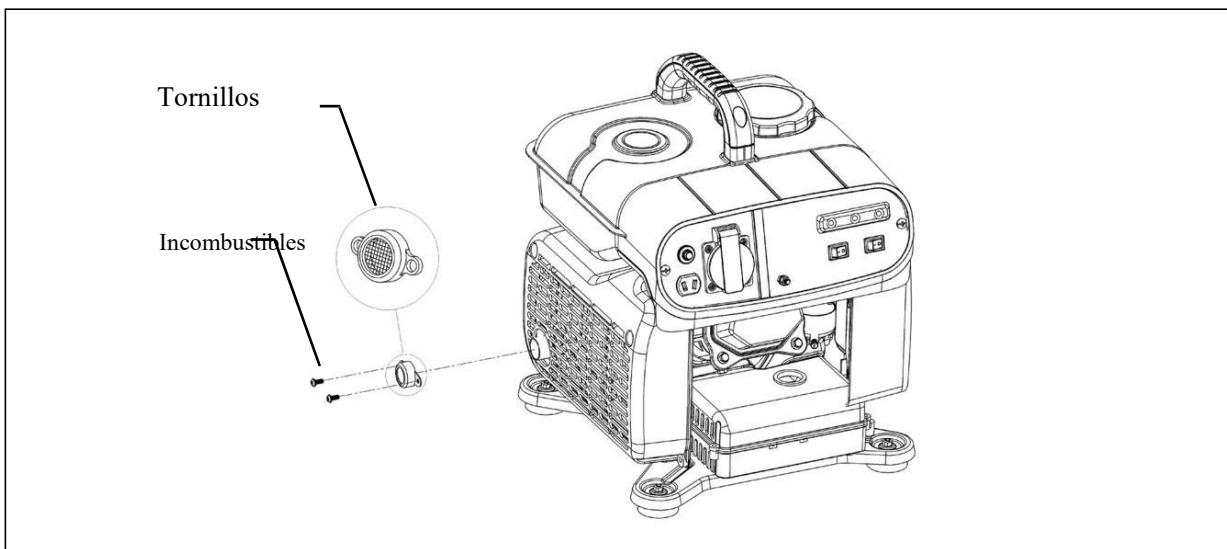
### **Mantenimiento de la red de protección contra incendios del silenciador**

El silenciador sucio afectará el efecto del silenciador del generador y la potencia del motor. Para garantizar el funcionamiento normal del

generador, por favor, limpie la red de protección contra incendios del silenciador regularmente. Si usa el generador en un lugar especialmente sucio, debe hacerle el mantenimiento regularmente. Reemplace la red de protección contra incendios del silenciador si es necesario.

- ◆ Debe apagar el generador para limpiar la red de protección contra incendios del silenciador.
- ◆ Asegúrese de que el motor esté apagado; de lo contrario, el silenciador de alta temperatura podría causar quemaduras.

- a. Retire los tornillos de la placa de cubierta de salida, abra la placa de cubierta de salida.
- b. Retire los 2 tornillos de la red de protección contra incendios del silenciador.
- c. Retire la red de protección contra incendios del silenciador según la dirección que se muestra en la imagen.
- d. Sacar y comprobar la red de protección contra incendios. Limpie o reemplace la red de protección contra incendios si es necesario.
- e. Limpie o reemplace la red a prueba de fuego y luego siga la acción opuesta para volver a instalar la placa de la cubierta de la salida.



## Transporte/Almacenamiento

Para evitar fugas de combustible durante el transporte o el almacenamiento temporal, apague el interruptor de aceite y coloque el generador en un lugar donde no haya fugas de combustible.

### ADVERTENCIA

Al transportar el generador:

- ◆ No llene demasiado combustible en el tanque de combustible. (No debe haber combustible en el relleno).
- ◆ Asegúrese de que el interruptor de aceite esté en la posición "OFF"-
- ◆ El generador debe colocarse en una posición estable para evitar que se vuelque durante el transporte.
- ◆ Cuando el generador aún está en tránsito, no lo haga funcionar. Retire el generador del vehículo y utilícelo en la ventilación.
- ◆ Al colocar el generador en un vehículo de transporte, evite colocarlo a la luz solar directa. Si el generador se coloca en un compartimiento sellado, la alta temperatura dentro del compartimiento puede causar que el combustible se evapore y cause una explosión.
- ◆ No transporte el generador en un camino difícil durante mucho tiempo. Si tiene que hacerlo,

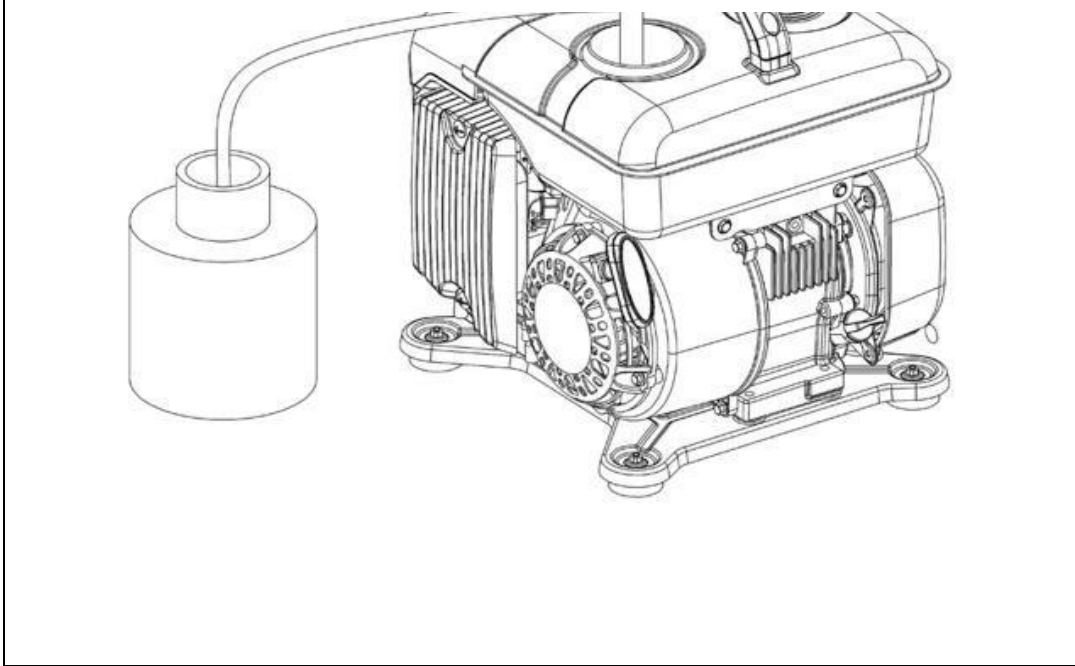
Antes de almacenamiento a largo plazo:

- 1) Asegúrese de que las áreas de almacenamiento estén secas y limpias.
- 2) Drene todo el combustible hacia afuera

## ⚠ ADVERTENCIA

- ◆ Bajo ciertas condiciones la gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Los generadores almacenados pueden contener combustible limpio sin quemar. Por consiguiente, los fuegos artificiales deben estar prohibidos en el área donde se almacenan los generadores.

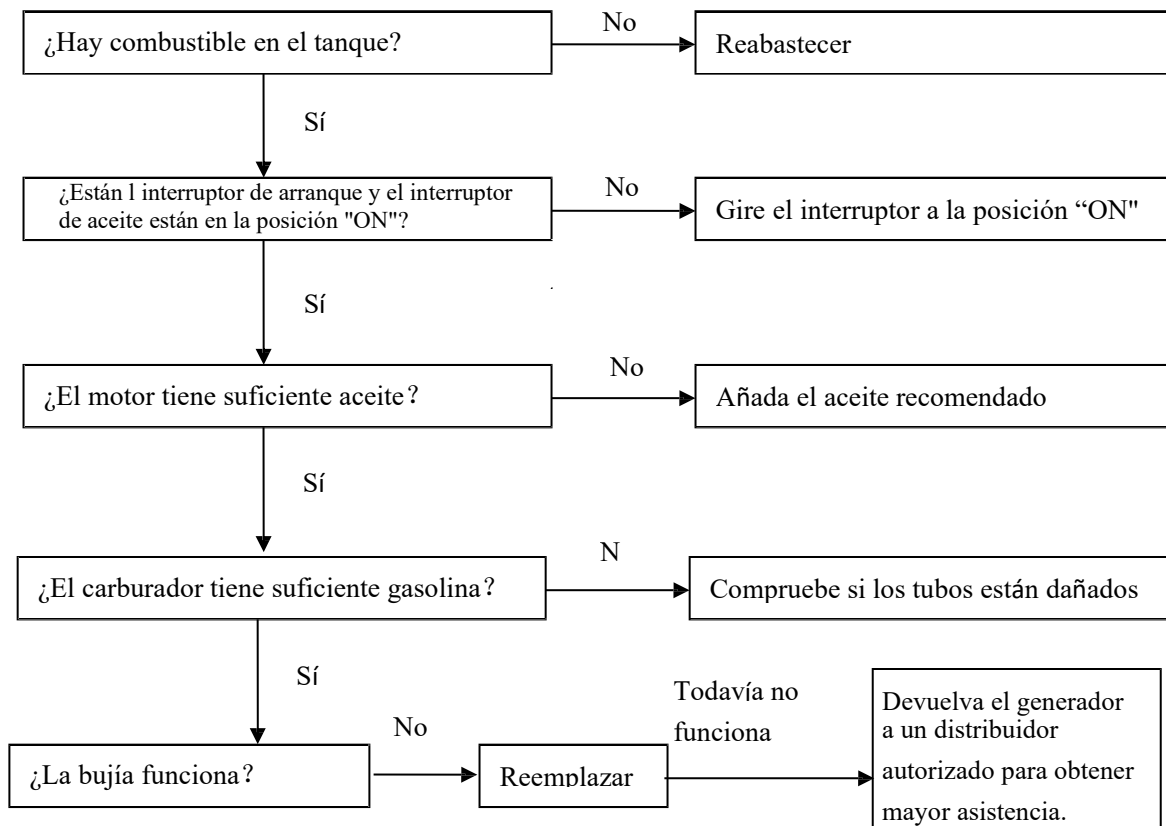
- 1) Transfiera la gasolina del tanque al tanque de reserva. Afloje el perno del carburador y transfiera el gasoil al tanque de reserva; afloje el perno de ventilación, retire la bujía y tire de la bobina 3-4 veces para drenar el gas restante en la bomba de gas.



- 2) Aceite de escape. Retire la bujía, vierta una cucharada de aceite de motor limpio en el cilindro, tirando del mango de arranque varias veces para esparcir el aceite, y luego vuelva a instalar la bujía.
- 3) Tire de la manija lentamente hasta que sienta presión. En este momento, el pistón se está elevando a la parte superior de su carrera de compresión y la válvula de escape está cerrada. En este caso, el almacenamiento ayuda a prevenir la oxidación dentro del motor.

# Solución de problemas

## El motor no arranca



### AVISO

- ◆ Si no se puede arrancar el generador por primera vez cuando se agrega el aceite, o se cambia el aceite, el indicador de alarma de aceite parpadea cuando se tira de la manija de arranque; en este momento, se debe sacudir el generador hacia atrás y hacia adelante para asegurar que el flotador de la alarma de aceite flota. Si el generador aún no arranca, siga las instrucciones de solución de problemas anteriores.

### AVISO

- ◆ Asegúrese de que no se derrame combustible alrededor de la bujía. El combustible derramado puede incendiarse.

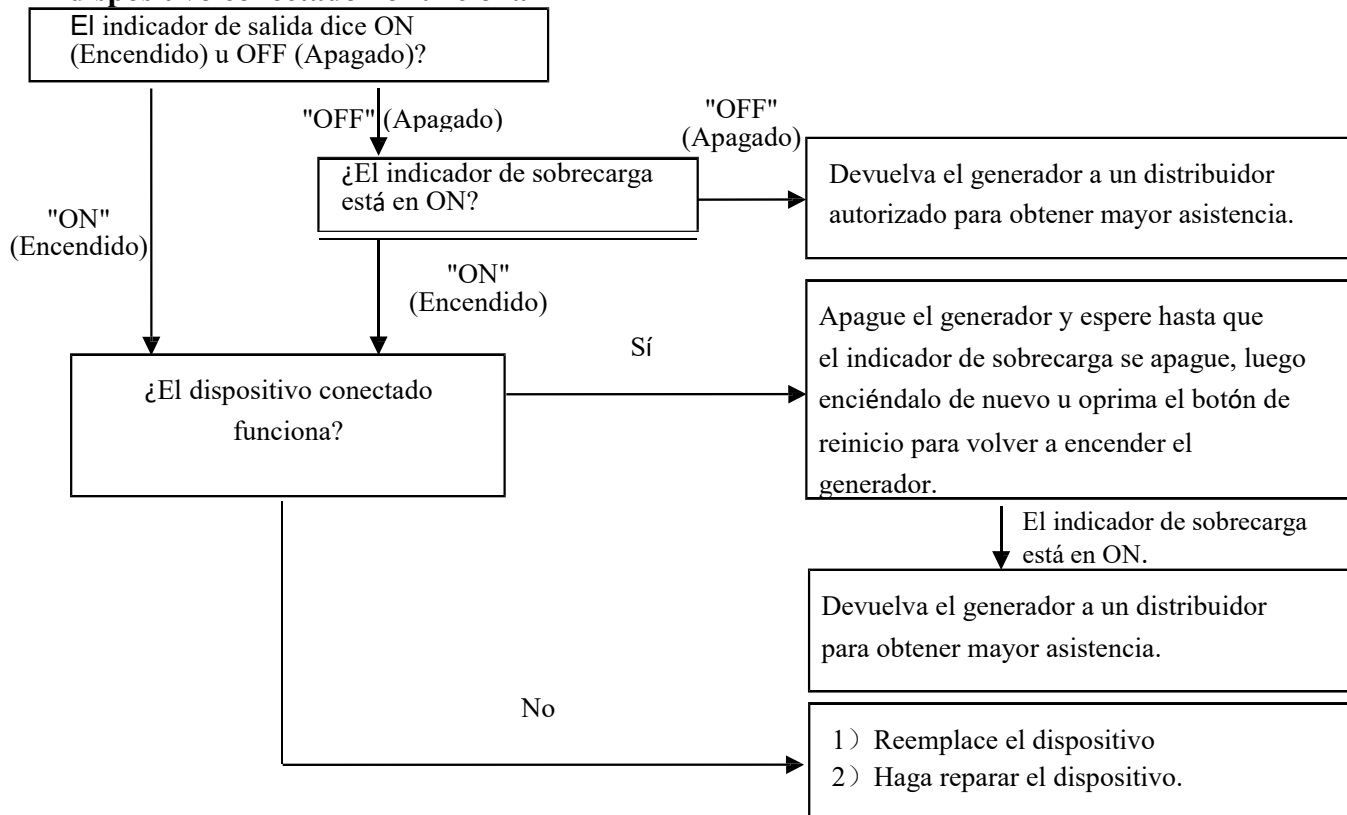
#### Compruebe la bujía:

1. Retire la tapa del ánodo y limpie la suciedad alrededor de la bujía.
2. Retire la bujía e insértela en la tapa del ánodo.
3. Conecte el electrodo lateral de la bujía con un cable a la parte metálica del motor a tierra. (Puede usar el cable de salida de CC para reemplazar el cable). Use un extremo del clip para sujetar la parte metálica del motor, y el otro extremo se conecta al electrodo lateral de la bujía.)
4. Tire de la manija de arranque, debe haber chispa entre la brecha.

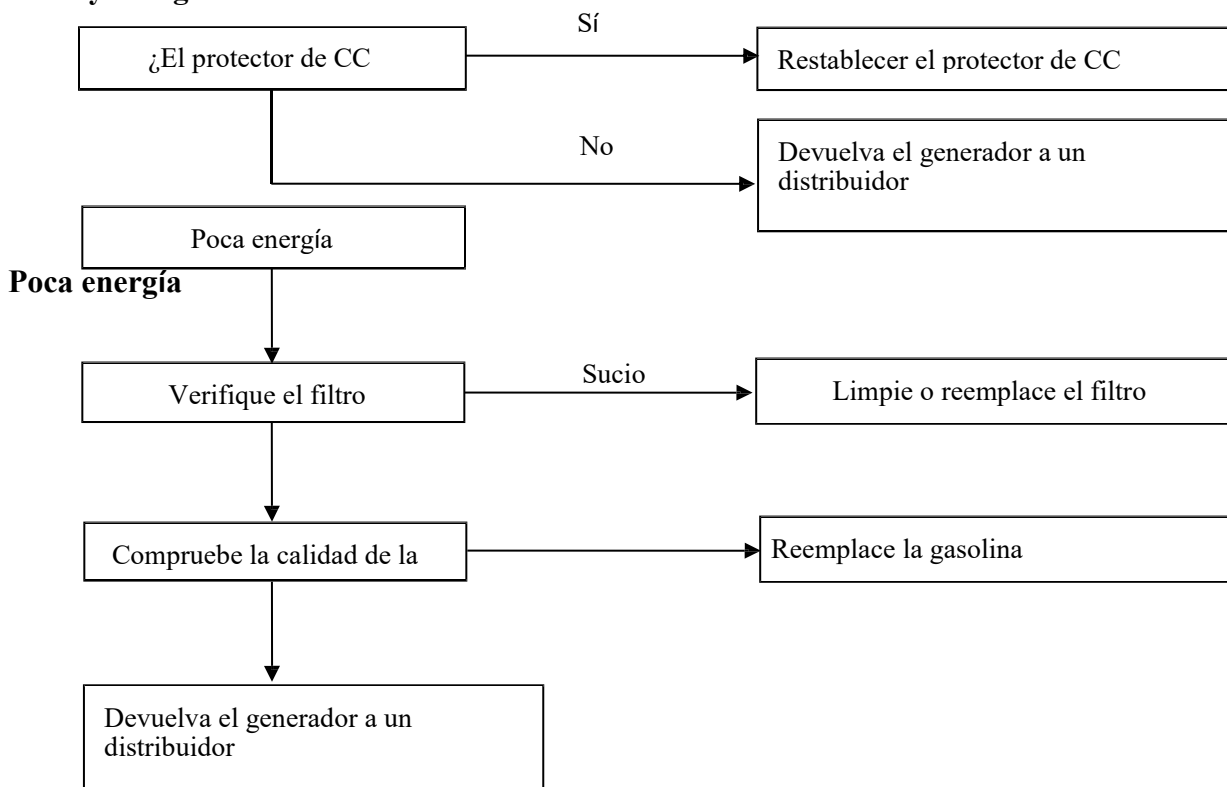
## AVISO

- ◆ Asegúrese de que el motor se enfríe cuando revise la bujía, o la alta temperatura del motor y la bujía causarán quemaduras.

### El dispositivo conectado no funciona



### No hay energía en el enchufe de CC



# Especificación

## Dimensiones y peso

Modelo	FG1600i-A
L x A x H (mm)	310×310×380
Peso neto (kg.)	15,5 kg

## Motor

Modelo	XG154F
Tipo	Gasolina de 4 tiempos, 1 Cilindro, OHV
Desplazamiento	89cm <sup>3</sup>
Índice de compresión	8,5
Velocidad del motor	3600rpm
Sistema de refrigeración	Refrigeración por aire forzado
Sistema de ignición	TEL
Capacidad de aceite	0,4 L
Capacidad del tanque de combustible	4,5 L
Bujía	E7RTC
Nivel de ruido@7m	59dB(A)
Nivel de presión de ruido L <sub>PA</sub>	72.26dB(A)K=0.92dB(A)
Nivel de presión de ruido medido L <sub>WA</sub>	92.26dB(A)k=0.92dB(A)
Nivel de presión de ruido garantizado	95dB(A)

## Generador

Modelo		XG-DZ-1200T-230
AC Salida	Tensión nominal ( V )	230
	Frecuencia nominal ( Hz )	50
	Corriente nominal ( A )	4,3
	Factor de energía ( cosΦ )	1,0
	Potencia nominal ( kW )	COP 1,0 kW
	Potencia máx. ( kW )	Máx. 1,2kW
CC Salida	12V/5A	Solo para batería de 12V, la corriente máxima de salida

**Declaración de conformidad CE**



**BUILDER SAS**  
**ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France**  
**Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax: +33 (0)5.34.502.503**

Declara que la máquina designada más abajo:

Producto: Generador Inverter a gasolina

Modelo: FG1600i-A

Número de Serie: 20221111552-20221111751

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las Directivas europeas aplicables, basadas en la aplicación de normas armonizadas europeas. Cualquier modificación no autorizada del aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluidas, si procede, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

Directiva de Maquinarias 2006/42/CE

Directiva EMC 2014/30/CE

Directiva ROHS (UE) 2015/863 por la que se modifica 2011/65 / UE

Directiva de emisiones (UE) 2016/1628 y 2017/656 / UE

Directiva de Ruidos 2000/14 / CE y Anexo VI + 2005/88 / CE

Estándares europeos armonizados (incluidos, si procede, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Nivel de potencia acústica medida , LwA: 92.26dB(A) k=0.92 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB (A)

**Notified body 0359**

**Intertek Testing & Certification Ltd. Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL**

**Telephone: +44 (0)1908 857777 Fax: +44 (0)1908 857830 Web: www.intertek.com**

Cugnaux: 12/10/2022

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe MARIE".

Philippe MARIE/CEO



# GARANTÍA



## GARANTÍA

El fabricante garantiza el producto contra defectos de material y mano de obra por un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra original. La garantía se aplica si el producto es para uso doméstico. La garantía no se extiende a las averías debidas al desgaste y los daños ordinarios.

El fabricante acepta reemplazar las piezas clasificadas como defectuosas por el distribuidor designado. El fabricante no se hace responsable del reemplazo de la máquina, en todo o en parte, y/o de cualquier daño resultante.

### La garantía no cubre las averías debidas a:

- un mantenimiento insuficiente.
- al montaje, ajuste u operaciones anormales del producto.
- a las piezas sujetas al desgaste normal.

### La garantía no se extiende:

- a los gastos de expedición y embalaje.
- al uso de la herramienta para un fin distinto de aquel para el cual fue diseñada.
- al uso y mantenimiento de la máquina de manera no descrita en el manual del usuario.

Debido a nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o modificar las características sin previo aviso. Por consiguiente, el producto puede diferir de la información contenida en el presente documento, pero se efectuará una modificación sin previo aviso si es determinada como una mejora de la característica anterior.

### LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

Al encargar piezas sueltas, rogamos indique el número o el código de la pieza; podrá encontrarlo en la lista de piezas sueltas en este manual, Conserve el recibo de compra; sin él, la garantía no es válida. Con el fin de ayudarle con su producto, le invitamos a ponerse en contacto con nosotros por teléfono o mediante nuestro sitio web:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Deberá crear un «ticket» mediante su plataforma.

- Regístrese o cree su cuenta.
- Indique la referencia de la herramienta.
- Elija el objeto de su solicitud.
- Explique su problema.
- Adjunte estos archivos: factura o recibo de compra, foto de la placa de identificación (número de serie), foto de la pieza que necesita (por ejemplo: clavijas del enchufe del transformador que se han roto).



# AVERÍA PRODUCTO

## ¿QUÉ HACER SI MI MÁQUINA SE AVERÍA?

### Si ha comprado su producto en una tienda:

- a) Vacíe el depósito de gasolina.
- b) Compruebe que su máquina esté completa (accesorios provistos) y limpia. En caso contrario, su reparador rechazará arreglar la máquina.

Preséntese en la tienda con la máquina completa con el ticket de compra o la factura.

### Si ha comprado su producto en un sitio web:

- a) Vacíe el depósito de gasolina
- b) Compruebe que su máquina esté completa (accesorios provistos) y limpia. En caso contrario, su reparador rechazará arreglar la máquina.
- c) Cree un expediente SAV SWAP-Europe (ticket) en el sitio web: <https://services.swap-europe.com>  
En el momento de hacer su solicitud en SWAP-Europe, deberá incluir la factura y la foto de la placa indicadora.
- d) Póngase en contacto con la estación de reparación para asegurarse de que está disponible antes de depositar la máquina.

Preséntese en la estación de reparación con la máquina completa embalada, acompañada de la factura de compra y de la ficha de servicio en estación descargable una vez efectuada la solicitud de servicio posventa en el sitio web SWAP-Europe

Para las máquinas que presenten una avería de motores constructores BRIGGS & STRATTON, HONDA y RATO rogamos consulte el manual.

Las reparaciones se llevarán a cabo por los fabricantes de motores autorizados de estos constructores; consulte sus sitios web:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Conserve su embalaje original para facilitar los reintegros posventa o para empaquetar su máquina en una caja de cartón similar con las mismas dimensiones.**

**Para cualquier pregunta relativa a nuestro servicio posventa, puede consultar nuestra página web. <https://services.swap-europe.com>**

**Nuestra línea directa está a su servicio llamando al**

**+33 (9) 70 75 30 30.**



# EXCLUSIONES DE GARANTÍA

## LA GARANTÍA NO CUBRE:

- La puesta en marcha y los ajustes del producto.
- Los daños resultantes de un desgaste ordinario del producto.
- Los daños resultantes de un uso no conforme del producto.
- Los daños resultantes de un montaje o de una puesta en marcha no conforme al manual de uso.
- Las averías relativas a la carburación después de 90 días y al ensuciamiento de los carburadores.
- Los actos de mantenimiento periódicos y normalizados.
- Los actos de modificación y de desmontaje que anulan directamente la garantía.
- Los productos cuyo marcado original de autenticación (marca, número de serie) hayan sido degradados, alterados o retirados.
- El reemplazo de consumibles.
- El uso de piezas que no sean las originales.
- La rotura de piezas resultante de golpes o protecciones.
- Las averías de los accesorios.
- Los defectos y sus consecuencias relacionadas con cualquier causa externa.
- La pérdida de elementos y la pérdida debida a un atornillado insuficiente.
- Los elementos cortantes y cualquier daño causado por el desprendimiento de partes.
- Una sobrecarga o un sobrecalentamiento.
- Mala calidad de la alimentación: tensión defectuosa, error de voltaje, etc.
- Los daños resultantes de la privación del uso del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, más en general, los gastos de inmovilización del producto.
- El coste de un peritaje de evaluación establecido por un tercero tras una estimación de presupuesto por parte de una estación de reparación de SWAP-Europa
- El uso de un producto que presente un defecto o una rotura constatado/a y que no haya sido objeto de una comunicación inmediata y/o de una reparación por los servicios de SWAP-Europa.
- Los deterioros relacionados con los transportes y el almacenamiento\*.
- Los lanzadores después de 90 días.
- Aceite, gasolina, grasa.
- Los años relacionados con el uso de combustibles o lubricantes no conformes.

\* De conformidad con la legislación sobre transporte, los deterioros debidos al transporte deben declararse a los transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de su constatación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su manual, lista no exhaustiva.

**Atención:** todo pedido debe ser revisado en presencia del repartidor. En caso de que este último rehúse, usted deberá sencillamente rechazar la entrega y notificar su rechazo.

**Recuerde:** las reservas no excluyen la notificación por correo certificado con acuse de recibo en un plazo de 72 h.

### Información:

Los aparatos térmicos deben mantenerse en hibernación en cada temporada (servicio disponible en el sitio web SWAP-Europe). Las baterías deben cambiarse antes de ser almacenadas.